السبك النحوى في مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم

(دراسة تحليلية نصية)

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء الشروط لنيل الدرجة الجامعية الأولى (S. Hum)

في اللغة العربية و أدبها

إعداد :

عفيفة ليلي صافي أَلِف

رقم التسجيل: A٩١٢١٤١٠٨

شعبة اللغة العربية وأدبها

قسم اللغة والأدب

كلية الآداب و العلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

١٤٣٩هـ / ٢٠١٨ م

الإعتراف بأصالة البحث

أنا الموقعة أدناه:

الاسم الكامل : عفيفة ليلى صافى ألِف

رقم التسجيل : A٩١٢١٤١٠٨

عنوان البحث : **السبك النحوى فى مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم**

أحقق بأن البحث التكميلي لتوفير شرط لنيل شهادة الجامعية الأولى (S.Hum) الذى ذكر موضوعه فوقه هو من أصالة البحث وليس انتحاليّا. ولم ينتشر بأية إعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت – يوماما – انتحاليّة هذا البحث التكميلى.

سورابايا، ٩ يناير ٢٠١٨ م

الباحثة

METERAI TEMPEL
9C618AEF290154585
6000
ENAM RIBU RUPIAH

(عفيفة ليلى صافى ألِف)

A٩١٢١٤١٠٨

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث: **السبك النحوى فى مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم**

بحث تكميلي لنيل شهادة الدرجة الجامعية الأولى (S. Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

إعداد : عفيفة ليلى صافى ألِف

رقم التسجيل : A٩١٢١٤١٠٨

قد دافعت عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة قبوله شرطا لنيل شهادة الجامعية الأولى (S. Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها قسم اللغة والأدب، وذلك في اليوم الأربعاء الموافق بالتاريخ ١٧ من يناير ٢٠١٨م. وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

١. أحمد زيدون الماجستير مشرفا و مناقشا (.....)
٢. الأستاذة الدكتورة ثريا كسوتى مناقشة (.....)
٣. نور مفيد الماجستير مناقشا (.....)
٤. محفوظ محمد صادق الماجستير مناقشا (.....)

عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

الدكتور الحاج إمام غزالي سعيد الماجستير

رقم التوظيف: **١٩٦٠٠٢١٢١٩٩٠٠٣١٠٠٢**

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء و المرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.

بعد الاطِّلاع وملاحظة ما يلزم تصحيحه في هذا البحث التكميلي الذي قَدَّمَتْهُ الطالبة:

الاسم الكامل : عفيفة ليلى صافى ألِف

رقم التسجيل : A٩١٢١٤١٠٨

عنوان البحث : **السبك النحوى فى مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم**

وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

المشرف:

أحمد زيدون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٨٠٦٠٩١٩٨٧٠٣١٠٠٤

يعتمد،

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها

قسم اللغة والأدب

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

الدكتوراندوس عتيق محمد رمضان الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧١٢٢١١٩٩٥٠٣١٠٠١

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN
Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Afifah Laili Sofi Alif
NIM : A91214108
Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora / Bahasa dan Sastra Arab
E-mail address : afifahlaili19@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :
☑ Sekripsi ☐ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

السبك النحوي في مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara ***fulltext*** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 13 Februari 2018

Penulis

(AFIFAH LAILI SOFI ALIF)
nama terang dan tanda tangan

المستخلص

السبك النحوى فى مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم

Kohesi Gramatikal dalam Teks Drama Ahlul Kahfi Karya Taufik Hakim

(Kajian Analisis Teks)

Drama atau dikenal dalam istilah arab adalah mashrahiyyah merupakan sebuah karya sastra arab berupa kisah yang mengungkapkan suatu pikiran, tema, serta suatu sikap dalam bentuk dialog antar tokoh yang berbeda-beda, dengan menimbulkan adanya konflik antar tokoh tersebut serta penyelesaiannnya. Dalam teks drama arab ini terdapat beberapa percakapan antar tokoh baik menggunakan bahasa arab Fusha maupun bahasa arab 'Amiyah sehingga dalam hal ini dapat menambah pengetahuan berupa kosakata baru bagi setiap individu yang membacanya.

Taufik Hakim ialah seorang penulis, seorang sastrawan yang berasal dari Mesir, dimana dia telah menuliskan beberapa karya sastra, diantaranya berupa cerpen, novel, dan drama. Taufik Hakim sendiri terkenal sebagai seorang penulis mashrahiyyah, dengan salah satu karya mashrahiyyah terkenal miliknya yakni masharahiyyah Ahlul Kahfi yang diterbitkan pada tahun 1933 M. Kemudian dalam penelitian ini peneliti menggunakan objek Mashrahiyyah Ahlul Kahfi yakni terdapat unsur keindahan sastra didalamnya yang mengisahkan 3 orang pemuda Ahlul Kahfi beserta seekor anjing yang menempati Gua Raqim selama 309 tahun sebagaimana telah disebutkan dalam Al-Qur'an Surah Al- Kahfi.

Pada teks drama arab Ahlul Kahfi, selain memiliki daya imajinasi sastra yang menarik, juga memiliki keindahan gaya bahasa dari setiap percakapan antar tokoh. Lalu dalam setiap percakapan para tokoh tersebut terdapat adanya hubungan yang padu antara kalimat- kalimat atau adanya keterkaitan suatu lafadz dengan lafadz lain dalam sebuah teks berdasarkan ikatan struktur semantik, hal inilah yang disebut dengan kohesi. Kohesi menurut keberadaannya terdapat dua yaitu, kohesi gramatikal dan kohesi leksikal. Dalam penelitian ini peneliti mengambil fokus pada kohesi gramatikal dengan mengetahui hubungan suatu lafadz dengan lafadz lainnya dalam suatu wacana yang ditandai dengan pemarkah, seperti referensi, substitusi, ellipsis, dan konjungsi.

Dalam penelitian ini terdapat satu rumusan masalah yaitu : Bagaimana bentuk kohesi gramatikal yang terdapat pada teks drama Ahlul Kahfi karya Taufik Hakim. Adapun tujuan penelitian dari rumusan masalah tersebut adalah untuk mengetahui bentuk kohesi gramatikal yang terdapat pada teks drama Ahlul Kahfi karya Taufik Hakim. Jenis penelitian yang digunakan oleh peneliti yakni metode kualitatif, yaitu penulis mengumpulkan percakapan para tokoh yang termasuk dalam kajian kohesi gramatikal.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Adapun langkah-langkah yang digunakan dalam menganalisis data adalah mengumpulkan data berupa percakapan tokoh yang termasuk dalam kohesi gramatikal berupa ihalah, istibdal, khadf, dan washal, mengidentifikasi data, mengklarifikasi percakapan, menjelaskan dan mendeskripsikan percakapan.

Dari hasil analisis, peneliti menemukan teks percakapan drama Ahlul Kahfi yang termasuk dalam ihalah dahiliyah sabiqah, ihalah dahiliyyah lahiqah, ihalah khorijiyah, istibdal ismi, istibdal fi'li, istibdal jumali. Kemudian khadf ismi, khadf fi'li, khadf jumali, washal idhafi, washal 'aksi, washal zamani, dan washal sababi.

Kata Kunci: Mashrahiyyah Ahlul Kahfi, Kohesi Gramatikal.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

محتويات البحث

صفحة الموضوع ..... أ

تقرير المشرف ..... ب

اعتماد لجنة المناقشة ..... ج

الاعتراف بأصالة البحث ..... د

الإهداء ..... هـ

كلمة الشكر والتقدير ..... و

محتويات البحث ..... ح

مستخلص ..... ك

الفصل الأول : مقدمة ١

أ. خلفية البحث ١

ب. سؤال البحث ٣

ج. هدف البحث ٤

د. أهمية البحث ٤

هـ. توضيح المصطلحات ٥

و. حدود البحث ٦

ز. الدراسات السابقة ٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني : الإطار النظري..... ٩

المبحث الأول : النص ومعاييره

أ. مفهوم النص ٩
ب. مفهوم علم لغة النص ١٠
ت. معايير النصية ١١
١. السبك من بين المصطلح ١١
٢. أهمية السبك فى النص..... ١٢
٣. وسائل السبك النصية ١٣
٤. أنواع السبك النحوى وأشكاله ١٣

المبحث الثانى : مفهوم المسرحية و نشأتها

أ. مفهوم المسرحية ٣٠
ب. نشأة المسرحية ٣١

المبحث الثالث : توفيق الحكيم ومسرحيته أهل الكهف

أ. سيرة توفيق الحكيم الذاتية ٣٣
ب. أعمال أدبية لتوفيق الحكيم ٣٦
ت. لمحة عن مسرحية أهل الكهف..... ٤١

الفصل الثالث : منهجية البحث..... ٤٣

أ. مدخل البحث ونوعه ٤٣
ب. بيانات البحث ومصادرها ٤٥
ج. أدوات جمع البيانات ٤٦
د. طريقة جمع البيانات..... ٤٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هـ. تحليل البيانات ٤٧
و. تصديق البيانات..... ٤٧
ز. إجراءات البحث ٤٨
الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها ٥٠
أ. أشكال السبك النحوي فى مسرحية أهل الكهف ٥٠
١. الإحالة ٥٠
٢. الاستبدال..... ٦٩
٣. الحذف ٧٦
٤. الوصل..... ٨٢
الفصل الخامس : الخاتمة ٩٣
أ. النتائج..... ٩٣
ب. الاقتراحات..... ٩٥
المراجع ٩٦
أ. المراجع العربية ٩٦
ب. المراجع الإندونيسية ٩٧
الملاحق

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

المسرحية فن من فنون الأدب العربي فهي قصة تمثيلية تعرض فكرة أو موضوعا أو موقفا يعتمد على الحوار بين شخصيات مختلفة وعن طريق الصراع بين هذه الشخصيات.[١] المسرحية تستطيع أن توسع المعلومات أو معرفات الباحثة بزيادة المصطلح من نص المسرحية نحو مصطلح اللغة العربية الفصحى أو مصطلح اللغة العربية العامية. و بوجود المسرحية تزيد العاطفة للباحثة لإدراك حبكة المسرحية.

ثم استخدمت الباحثة مسرحية أهل الكهف لجمال فنون مسرحيته وهي تحكي عن قصة أصحاب الكهف الّذين يسكنون بواد الرقيم قدر ثلاث مائة وتسع كما كتب في القرآن الكريم في سورة الكهف. ولينذر الناس بعظمة الله سبحانه وتعالى، وكذلك اختارت الباحثة بهذه البيانات لتحقيق مادة الدرس المسرحية أهل الكهف التي تعلمتها الباحثة في المستوى السابقة ثم ربطت بنظرية السبك من علم اللغة النصى.

[١] Sukron Kamil, *Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern*, (Jakarta : Rajawali Press, ٢٠١٢), hal ٤٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كانت مسرحية أهل الكهف ألّفه الكاتب توفيق الحكيم، و هو من إحدى العلامات البارزة في حياتنا الأدبية والفكرية والثقافية في العالم العربي، وهو أيضا رائد للمسرح الذهنى ومؤسس هذا الفن المسرحي الجديد. وقد تألق توفيق الحكيم و اشتُهر ككاتب مسرحي بعد النجاح الذي حققته مسرحية "أهل الكهف" التي نشرت عام (١٣٥١هـ= ١٩٣٣م)، التي يمزج فيها بين الرمزية والواقعية معا على نحو جديد، يتميز بالخيال والعمق دون تعقيد أو غموض، وقد نشرت و ترجمت هذه المسرحية على عدة لغات في العالم منها : ترجم ونشر بالفرنسية عام ١٩٤٠ ثم ترجم إلى الإيطالية بروما عام ١٩٤٥ وبميلانو عام ١٩٦٢ وبالأسبانية في مدريد عام ١٩٤٦.

كما عرفنا بأن السبك من النظرية في علم اللغة النصى وهو علم جديد نشأ منذ الستينيات حيث يتجاوز في الدراسة مستوى الجملة إلى مستوى النص، وتربط بين اللغة والموقف الاجتماعي مشكّلة اتجاهاً لسانياً جديداً على نحو يتخذ النص كله وحدة للتحليل.

وهذه النظرية تبحث عن الربط اللفظ في النص، بذلك كان السبك من أهم المعايير النصية عند علماء لغة النص فهو عنصر جوهرى في تشكيل النص وتفسيره. فعلينا أن نعرف عناصر السبك يعني هناك ثلاثة أنواع وهي: السبك

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

النحوي والسبك المعجمي والسبك الصوتي،[٢] ومن أشكال السبك النحوى تنقسم بأربعة أشكال هي : الإحالة و الإستبدال والحذف والوصل.

واختارت الباحثة بهذه النظرية في البحث العلمي خاصا بالسبك النحوي بحيث تعلمت الباحثة في المستوى السابقة بمادة تحليل الخطاب. في ذلك الدرس، بيّن المدرس عن السبك النحوي ببيانات من القرآن الكريم. فالآن لتوسيع المعلومات ولعمق هذه النظرية لدى الباحثة، فاستخدمت بهذه النظرية وربطت ببيانات المسرحية. مما قد بيّن من الصفحة السابقة، فلذلك أخذت الباحثة عنوان "السبك النحوى في مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم".

ب. سؤال البحث

أما سؤال البحث الذى سوف تحاول الباحثة الإجابة عليه فهو :

كيف أشكال السبك النحوى في مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم ؟

ج. هدف البحث

نظرا إلى سؤال البحث فالهدف الذي أرادته الباحثة هو :

لمعرفة أشكال السبك النحوي في مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم.

---

[٢] حسام أحمد فرج، *نظرية علم النص: رؤية منهجية فى بناء النص النثري* (القاهرة: مكتبة الآداب علي حسن، ٢٠٠٩م)، ط ٢، ص : ٨٣.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د. أهمية البحث

قد عرفنا بما ذكر في خلفية البحث و أسئلة البحث فلا بد لنا أن نعرف كذلك ما هي أهمية البحث في هذا الموضوع. فهذه الأهية نوعان، هما :

١. الأهمية النظرية

أ. لتوسيع النظرية في علم لغة النص وخاصة في السبك النحوى.

ب. لتطبيق الأمثلة من النظرية في السبك النحوى، خاصة في فن الأدب العربى هي المسرحية يعني مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم.

٢. الأهمية العملية

أ. للباحثة : زيادة المعرفة والفهم في مادة تحليل الخطاب عن السبك النحوى من حيث أشكالها و أمثلتها في مسرحية أهل الكهف.

ب. للقارئين وطلاب شعبة اللغة العربية وأدبها :

- مساعدة علي المعرفة والفهم عن السبك النحوى من حيث أشكالها و أمثلتها وتطبيقها في مسرحية أهل الكهف.
- وأن يكون هذا البحث مصدر الفكر و مرجعا لمن يريد التطور في المعارف وخاصة في دراسة علم اللغة النصى.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. للجامعة :

- لزيادة الرسائل العلمية في مكتبة جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية العامة أو مكتبة كلية الآداب والعلوم الإنسانية بتلك الجامعة.

- لزيادة العلوم في علم لغة النص وخاصة في السبك النحوى.

هـ. توضيح المصطلحات

توضح الباحثة فيما يلي من المصطلحات التي تتكون منها موضوع هذا البحث، وهي :

١. السبك النصي: معيار يهتم بظاهر النص يعني دراسة الوسائل التي تتحقق بها خاصية الاستمرار اللفظى وهو يترتب على إجرءات تبدو بها العناصر السطحية على صورة وقائع يؤدى السابق منها إلى اللاحق، بحيث يتحقق لها الترابط الرصفى.

٢. المسرحية : قصة تمثيلية تعرض فكرة أو موضوعًا أو موقفًا من خلال حوار يدور بين شخصيات مختلفة، وعن طريق الصراع بين هذه الشخصيات يتطور الموقف المعروض حتى يبلغ قمة التعقيد، ثمّ يستمر هذا التطور لينتهي بانفراج ذلك التعقيد، ويصل إلى الحل المسرحي المطلوب.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. أهل الكهف : إحدي من موضوع المسرحية التي كتبها مؤلف مشهور هو توفيق الحكيم سنة ١٩٢٩ ونشرت لأول مرة سنة ١٩٣٣.

٤. توفيق الحكيم : هو الكاتب مصري الجنسية ولقب برائد المسرح الذهنى.

ويتكون السبك النصى على السبك النحوى والسبك المعجمى. والمراد بهذا العنوان يعني السبك النحوى في مسرحية أهل الكهف (دراسة تحليلية نصية)، فيختص هذا البحث تطبيقها في مسرحية أهل الكهف.

و. حدود البحث

لكي لا يتسع البحث إطارا وموضوعا فحددته الباحثة كما يلي :

إن هذا البحث يركز على السبك النصى في المسرحية و يختص تطبيقها في موضوع أهل الكهف لتوفيق الحكيم. فحددت الباحثة حسب سؤال البحث، ألا وهي تركيزه محدود حول السبك النحوى يعني الإحالة والاستبدال والوصل والحذف.

ز. الدراسات السابقة

لا تدعى الباحثة أن هذا البحث هو الأول في دراسات السبك النصى، وقد سبقته دراسات تستفيد منها وتأخذ منها أفكارا. وتسجّل الباحثة في السطور التالية تلك الدراسات في هذا الموضوع وإبراز النقاط المميزة بين هذا البحث وما سبق من تلك الدراسات منها :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أولا، الرسالة الجامعية التي كتبتها **فتحية السعادة** وهي طالبة بشعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، سنة ٢٠١٧م بموضوعها *"السبك النصي في سورة الكهف (دراسة تحليلية نصية)"* . واستخدمت الباحثة بمنهج البحث الوصفي الكيفي المكتبي. فبحثت الباحثة خاصا عن السبك النصى في سورة الكهف.

ثانيا، الرسالة الجامعية التي كتبتها **ديسى أنغريني** وهي طالبة بشعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا، سنة ٢٠١٧م بموضوعها *"السبك النصي في سورة الملك (دراسة تحليلية نصية)"* . وبحثت الباحثة بنظرية السبك النصى من ناحية السبك النحوى والسبك المعجمى. والبيانات التي تستخدم الباحثة فيها خاصا في سورة الملك.

ثالثا، الرسالة الجامعية التي كتبتها **ريتنو ويدا نيعسيه** وهي طالبة بشعبة تربية اللغة الإندونيسية وأدبها، بقسم التربية، بجامعة محمدية سوراكارتا سنة ٢٠١٥م بموضوعها *"السبك المعجمى (التضاد) في نص ترجمة القرآن (سورة المكية)"* . فبحثت الباحثة نظرية السبك النصى خاصا في السبك المعجمى (التضاد). واستخدمت الباحثة ببيانات من الترجمة القرآن الكريم يعني سورة المكية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وبعد أن لاحظت الباحثة ثلاثة بحوث وقارنتها بهذا البحث وجدت أن هذا البحث يختلف جوهريا بالبحوث السابقة حيث هذا البحث يتناول عن السبك النحوى في مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم. وكانت البحوث السابقة ترتكز على تحليل السبك المعجمى فحسب أو السبك النصى باستخدام البيانات من القرآن الكريم أو من ترجمة القرآن. واستخدمت الباحثة بيانات البحث من فن الأدبي العربي يعني المسرحية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : النص و معاييره

أ. مفهوم النص

النص هو رفعك الشيء. نص الحديث ينص نصًا: دفعه. وكل ما أظهر، فقد نص، ونصت الظبية جيدها: رفعته. ووضع على المنصة أى على غاية الفضيحة والشهرة والظهور. والمنصة: ما تظهر عليه العروس لترى، ونص المتاع نصا إذا جعلت بعضه على بعض وأصل النصّ أقصى الشيء وغايته ونص كل الشيء منتهاه والنص أصله منتهى الأشياء ومبلغ أقصاها ونص الحقاق منتهى بلوغ العقل. ونستنبط من هذا بأن معنى النص يدور حول : الرفع، الإظهار، ضم الشيء إلى الشيء، أقصى الشيء ومنتهاه.[٣] ويرى الكاتب الآخر يسري نوفل في كتابه المعايير النصية في السور القرآنية بأن تعريف النص لغة يعني النص له مبدعان هما: الأول (مرسل/ منشئ النص)، والثاني هو (مستقبل/ متلقي النص).[٤]

فنخطو بمفهوم النص اصطلاحا يعني النص هو وحدة اللغة المستعملة وليس محددا بحجمه، والنص يرتبط بالجملة بالطريقة التي ترتبط بها الجملة بالعبارة. ثم يرى

[٣] صبحى إبراهيم الفقى، *علم اللغة النصى بين النظرية والتطبيق*، (القاهرة: دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع، ٢٠٠٠م)، ص: ٢٨

[٤] يسري السيد إبراهيم نوفل، *المعايير النصية بين السور المكية والمدنية دراسة تطبيقية*، (الإسكندرية: دار النابغة للنشر والتوزع، ٢٠١٤م)، ص: ١٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هاليدى ورقية حسن بأن النص يستخدم للإشارة إلى أي فقرة، منطوقة أو مكتوبة، مهما كان طولها شريطة أن تكون وحدة متكاملة، ويظهر واضحا هذا التركيز على أن النص يتضمن المكتوب والمنطوق، على أن يكون وحدة متكاملة دون تحديد حجمه طولا أو قصرا.[٥] و في تعريف النص الآخر هو أن النص يمكن أن يكوّن من كلمة واحدة، ويمكن كذلك أن يكوّن من رواية متعددة الأجزاء. النص إبراز أهمية الأمور التداولية (المرسِل، المتلقى، الموقف بكل ما يحيط به).[٦]

ومن هذه تعريفات النص تعريفا لغة واصطلاحا حدث تواصلي يلزم لكون النص أن يتوفر له سبعة معايير للنصية مجتمعة، تختلف واحدة من هذه المعايير يعني السبك، الحبك، التناص، السياق، الإعلامية، القصد، القبول.

ب. مفهوم علم لغة النص

ومن مفهوم النص الذي ذكرت الباحثة في السابقة، فالآن نخطو بمفهوم علم لغة النص يعني أنه فرع من فروع علم اللغة يدرس النصوص المنطوقة والمكتوبة وهذه الدراسة تؤكد الطريقة التي تنتظم بها أجزاء النص، وترتبط فيما بينها لتخبر عن الكل المفيد. وفي مفهوم الآخر هو الدراسة اللغوية لبنية النصوص. وإن كان دفيد كرستال

---

[٥] أحمد عفيفى، *نحو النص اتجاه جديد فى الدرس النحوى*، (القاهرة: مكتبة زهراء الشرق، ٢٠٠١م)، ص: ٢٢

[٦] إبراهيم نوفل، *المعايير النصية...*، ص: ١٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يذكر أن تحليل الخطاب يرتبط بتحليل اللغة المنطوقة، بينما تحليل النص يرتبط بتحليل اللغة المكتوبة. ولكنه أكد بعد ذلك أن التحليل سواء أكان نصا أم خطابا فإنه يشمل كل الوحدات اللغوية المنطوقة والمكتوبة مع تحديد الوظيفة التواصلية.[٧]

ج. المعايير النصية

١. مفهوم السبك من بين المصطلح

استخدمت الباحثة نظرية السبك، وهو من نوع المعايير النصية الأول في علم لغة النص. و تجد الباحثة المصطلح المتعدد الذي وضعه علماء اللغة فى بعض الكتب عن المعيار الأول يعني السبك، فمن ذلك المصطلح يعني :

الأول عند صبحى الفقى في كتابه علم اللغة النصى بين النظرية والتطبيق، هو استخدم مصطلح التماسك بمعنى "cohesion" يعني العلاقات أو الأداوات الشكلية والدلالية التي تسهم فى الربط بين عناصر النص الداخلية، وبين النص والبيئة المحيطة من ناحية أخرى، وبين الأدوات المرجعية.[٨]

الثانى عند عزة شبل محمد في كتابه علم لغة النص النظرية والتطبيق يستخدم مصطلح الربط اللفظ أي بمعنى "cohesion" يعني مجموعة من البنية الدلالية

---

[٧] صبحى إبراهيم الفقى، *علم اللغة النصى...*، ص: ٣٥

[٨] نفس المرجع، ص: ٩٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والتركيبية التي تربط الجمل على نحو مباشر بعضها ببعض دون الرجوع إلى المستوى الأعلى للتحليل، أي مستوى البنية الكبرى.[٩]

الثالث في كتاب خلود العموش وهو يستخدم مصطلح "cohesion" بمصطلح الاتّساق، فمعناه الخصيصة الأبرز للنص، الذي يجعل متتاليات الجمل مترابطة عن طريق علاقات قبليّة وبعديّة بين الجمل وهو الروابط النحوية.[١٠]

والرابع المصطلح لدى أحمد عفيفي يعني السبك أي "cohesion" وهو معيار يهتم بظاهر النص يعني دراسة الوسائل التي تتحقق بها خاصية الاستمرار اللفظي وهو يترتب على إجرءات تبدو بها العناصر السطحية على صورة وقائع يؤدى السابق منها إلى اللاحق، بحيث يتحقق لها الترابط الرصفي.[١١]

٢. أهمية السبك في النص

والسبك بذلك من أهم المعايير النصية عند علماء لغة النص فهو عنصر جوهرى في تشكيل النص وتفسيره. وإذا أصبح الكلام خاليا من عنصر السبك أصبح غير واضح وتعلق به الغموض، ولذلك حصر العلماء أهمية السبك يعني جعل

---

[٩] عزة شبل محمد، *علم لغة النص النظرية والتطبيق*، (القاهرة: مكتبة الآداب علي حسن، ٢٠٠٩م)، ص: ٩٩

[١٠] خلود العموش، *الخطاب القرآني دراسة في العلاقة بين النص والسياق*، (الأردان: جدارا للكتاب العالمي، ٢٠٠٨م)، ط١، ص: ٣٥

[١١] أحمد عفيفى، *نحو النص...*، ص: ٩٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الكلام مفيدا و وضوح العلاقة فى الجملة وعدم اللبس فى أداء المقصود وعدم الخلط بين عناصر الجملة واستقرار النص وثباته وعدم تشتيت الدلالة الواردة فى النص.[١٢]

٣. عناصر السبك النصية

يظهر لنا بأن وسائل السبك النص من بين الكتاب متفرقة، مثلا عند إبراهيم نوفل في كتابه ينقسم السبك إلى نوعين أي وسيلتان هما وسائل النحوية و وسائل المعجمية.[١٣] ثم في كتاب نظرية علم النص لحسام فرج توجد ثلاثة عناصر للسبك النصى وهم عناصر نحوية و عناصر معجمية و عناصر صوتية كذلك عند عزة شبل محمد في كتابه، يذكر بثلاثة وسائل يعني السبك أي الربط المعجمي و الربط النحوى و الربط الصوتى.[١٤]

٤. أنواع السبك النحوي و أشكاله

ومن أبرز تحدث عن أشكال السبك عند هاليدي ورقية حسن الذي قاما بكتابهما "التماسك في الإنجليزية" على خمس أدوات أي أشكال للسبك النحوي

---

[١٢] حسام أحمد فرج، *نظرية علم النص رؤية منهجية فى بناء النص النثري*، (القاهرة: مكتبة الآداب على حسن، ٢٠٠٩ م)، ط٢، ص: ٨٠

[١٣] يسري السيد إبراهيم نوفل، *المعايير النصية بين السور المكية والمدنية دراسة تطبيقية*، (الإسكندرية: دار النابغة للنشر والتوزع، ٢٠١٤م)، ص:٤٠

[١٤] عزة شبل محمد، *علم لغة النص...*، ص: ١٠٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يعني الإحالة "Reference" و الإستبدال "Substitution" والحذف "Ellipsis" والعطف "Conjunction" و التماسك المعجمي"Lexical Cohesion".[١٥]

ثمّ عند عزة شبل محمد و أحمد عفيفى و إبراهيم نوفل في كتابهم، تنقسم أنواع السبك النحوى إلى أربعة أمور وهي الإحالة و الإستبدال والحذف والعطف أو الوصل أو الربط.

فيما يلي ستبين الباحثة ببيان واضحة عن أشكال السبك النحوى في هذه الأمور الأربعة يعني :

أ. الإحالة

مفهوم الإحالة يعني علاقة دلالية تشير إلى عملية استرجاع المعنى الإحالى في الخطاب.[١٦] ومن مفهوم الإحالة في كتاب آخر يعني العناصر المحيلة كيفما كان نوعها لاتكتفي بذاتها من حيث التأويل إذ لابد من العودة إلى ما تشير إليه من أجل تأويلها، وتتوفر كل لغة طبيعية على عناصر تملك خاصية الإحالة، وهي حسب الباحثين: الضمائر و أسماء الإشارة و أدوات المقارنة.[١٧] فإذا الروابط الإحالية أمرا مهما في السبك النصى، وتحقيق تماسكه وترابطه، وللإحالة عند

---

[١٥]صبحى إبراهيم الفقى، *علم اللغة النصى بين النظرية والتطبيق*، (القاهرة: دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع، ٢٠٠٠م)، ص: ١١٦

[١٦]عزة شبل محمد، *علم لغة النص...*، ص: ١١٩

[١٧] محمد خطابي، *لسانيات النص مدخل إلى إنسجام الخطاب*،(بيروت، المركز الثقافي العربي، ١٩٩١م)، ط ١، ص: ١٦– ١٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إبراهيم نوفل أكثر من وجه هناك إحالة بضمائر و إحالة بأسماء الإشارة و إحالة بأسماء الموصولة وإحالة بإعادة الذكر أو التكرير.[١٨] ثم أصبحت الباحثة ثلاثة أنماط للإحالة يعني:

- الإحالة الشخصية أي ضمائر الشخصية

الإحالة الشخصية يراد بها الضمير المحيل إلى الشخص أو الشيء. الضمير هو ما وضع لمتكلم أو مخاطب أو غائب تقدم ذكره لفظا أو معنى أو حكما، كما عرفنا تنقسم الضمائر في العربية إلى ثلاثة أقسام:

١) ضمائر المنفصلة مثل: أنا، أنت، هو، هي،...

٢) ضمائر المتصلة مثل: الكاف فى (صحنك) والهاء فى (داره) والواو فى (يتعلمون)...

٣) ضمائر المستترة مثل: أنت، المستتر فى (اكنس)، هو المستتر في (جلس)، نحن المستتر في (نلعب). فالضمير مثل: أنا، أنت، نحن، هو، هم، هن...إلخ تسمى إحالة بضمير "وجودية" كذلك ضمير مثل: كتابي، كتابك، كتابهم، كتابنا...إلخ، تسمى إحالة بضمير "ملكية".[١٩] ومن مثاله : فى المكتبة توجد

---

[١٨] إبراهيم نوفل، *المعايير النصية...*، ص: ٤١

[١٩] محمد خطابي، *لسانيات النص مدخل...*، ص: ١٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرفوف لوضع الكتب عليه (فالضمير "الهاء" هو الاحالة التي تحيل على اسم قبلها وهو الرفوف).

- ضمائر الإشارة

كما ذكر في السابق بأن وسيلة الأولى للإحالة يعني أسماء الضمائر ثم وسيلة الثانية للإحالة هي أسماء الإشارة. ويذهب باحثان هاليداي ورقية حسن هناك عدة إمكانيات لتصنيفها: إما حسب الظرفية: الزمان (الآن، غد، أمس) والمكان (هنا، هناك...) أو الانتقاء (هذا، هؤلاء...) أو حسب البعد (ذاك، تلك...) والقرب (هذه، هذا...).[٢٠] ومن مثاله أين إشتريت هذا الطعام؟ (فضمير أو اسم الإشارة "هذا" هي الاحالة التي تحيل على اسم بعده وهو الطعام.

- ضمائر الموصولة

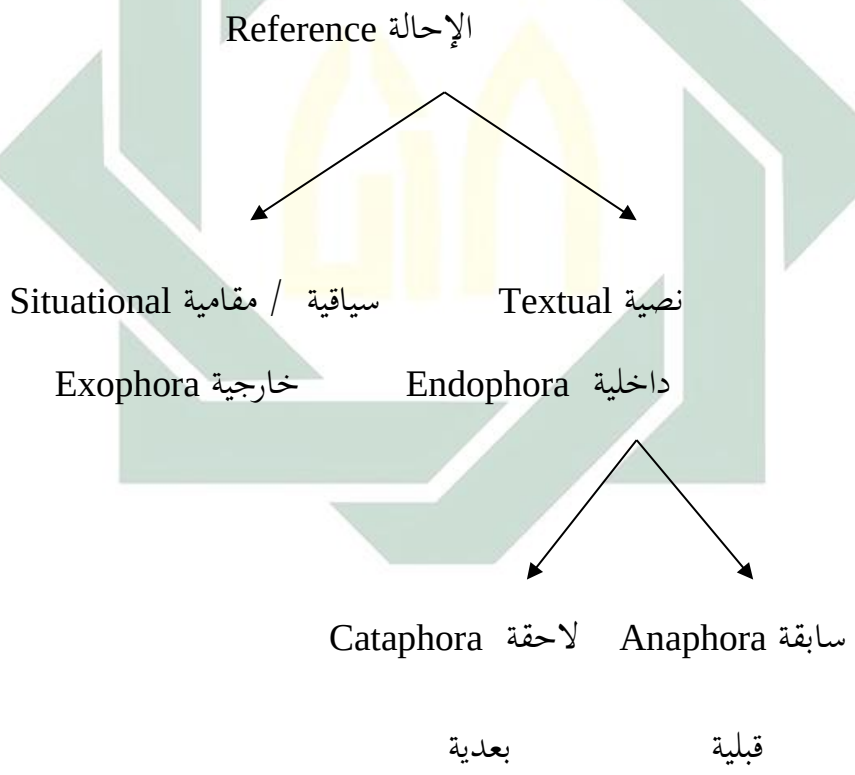
الاسم الموصول هو الذي لا يتم بنفسه لأنه دائم الافتقار إلى كلام بعده يتصل به برابط ما، ليتمّ اسما، فإذا تمّ بما بعده كان كسائر الأسماء، فيجوز أن يكون فاعلا أو مفعولا به. وفائدة من اسم الموصول يعني يربط أجزاء الجملة بعضها ببعض أو بين الجمل المختلفة، علاوة على أنها تربط النص بسياقه

[٢٠] نفس المرجع، ص: ١٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المقامي. ومن مثاله رأيت رجلا الذي يحمل الصندوق فى الطريق (فضمير أو اسم الموصولة "الذي" هو الاحالة التي تحيل على اسم قبلها رجلا.[٢١]

قدّم هاليداي ورقية حسن بتقسيم الإحالة باعتبار مرجعها إلى نوعين: الإحالة النصية و الإحالة السياقية أي المقامية. فالإحالة نوعان رئيسان هما مقامية و نصية، ومن نصية أي داخلية تنقسم إلى قبلية وبعدية. وتعبر بالأشكال كما يلي:[٢٢]



[٢١] أحمد حسين حيال، *السبك النصي في القرآن الكريم دراسة تطبيقية في سورة الأنعام* (جمهورية العراق : الجامعة المستنصرة، ٢٠١١ م)، ص: ٦٩

[٢٢] عزة شبل محمد، *علم لغة النص النظرية والتطبيق*، (القاهرة: مكتبة الآداب علي حسن، ٢٠٠٩م)، ص: ١٢٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١) إحالة خارجية أي مقامية يعني إحالة فيها يحيل عنصر في النص إلى شيء خارج النص. ولا تدخل تلك الإحالة في إطار السبك وإنما ننظر لها فى إطار سياق الموقف الخاص بالنص.[٢٣]

٢) إحالة داخلية أي نصية هي الإحالة النصية التي تشير إلى أن العنصر المشار إليه موجود فى محيط النص، أو هي إحالة على العناصر اللغوية الواردة فى الملفوظ، فتفرع إلى:

أ. إحالة داخلية قبلية (سابقة) وهي استخدام الضمير (الصيغ الكنائية) قبل التعبير المشار إليه. أي أنها تعود على مفسر سبق التلفظ به، وهي أكثر الأشكال شيوعا للمرجع.

ب. إحالة داخلية بعدية (لاحقة) وهي يتم استخدام الضمير (الصيغ الكنائية) بعد التعبير المشار إليه. أو أنها تعود على عنصر إشاري مذكور بعدها فى النص، لاحق عليها، ومن ذلك ضمير الشأن في العربية.[٢٤]

---

[٢٣] حسام أحمد فرج، *نظرية علم النص رؤية منهجية...*، ص: ٨٤

[٢٤] عزة شبل محمد، *علم لغة النص...*، ص: ١٢٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. الاستبدال

إن شأن الاستبدال هو شأن الإحالة، فهو علاقة اتساق إلا أنهما يختلفان، في كون الإحالة علاقة دلالية أما الاستبدال فهو علاقة نحوية وهو عملية تتم داخل النص يعني تعويض عنصر في النص بعنصر آخر.[٢٥] كما أنه يمكن استبدال عبارة بعبارة أخرى داخل النص. فالاستبدال أن ينزع عنصر سواء مفردة أو جملة وتعوض مكانه عنصرا آخر، كما أن الإحالة تكون قبلية أو بعدية، أما الاستبدال ففي معظم الحالات. حسب الباحثين (هاليداي ورقية حسن) فإنه يقوم على علاقة نصية قبلية، فهو وسيلة أساسية في اتساق النص، فقد تستبدل كلمة سابقة بكلمة أخرى لاحقة في النص، وهذه الظاهرة تحدث داخل النص فهو عملية نصية.

ويشير هاليداي ورقية حسن إلى أن العلاقة بين الاستبدال والحذف هي علاقة التضمين فالاستبدال يتضمن الحذف، بمعني أن الحذف يمكن تفسيره باعتباره شكلا من أشكال الاستبدال، حيث يكون الاستبدال بالصفر.[٢٦]

---

[٢٥] محمد خطابي، *لسانيات النص مدخل...*، ص: ١٩

[٢٦] يسري السيد إبراهيم نوفل، *المعايير النصية بين السور المكية والمدنية دراسة تطبيقية*، (الإسكندرية: دار النابغة للنشر والتوزع، ٢٠١٤م)، ص:٩٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كما يشير إلى الفرق بين الاستبدال و الإحالة، فالاستبدال علاقة بين العناصر اللغوية أو الشكل اللغوى، أي بين الكلمات والعبارات، بينما الإحالة علاقة بين المعاني. فالإحالة علاقة على المستوى الدلالى، في حين أن الاستبدال علاقة على المستوى المعجمي- النحوى.[٢٧]

تنقسم الاستبدال عند أحمد عفيفي في كتابه نحو النص اتجاه جديد فى الدرس النحوى إلى ثلاثة أقسام،[٢٨] يعني الاستبدال الاسمي و الاستبدال الفعلي و الاستبدال القولى أي الجملى وستبين الباحثة كما يلي:

١. الاستبدال الاسمي

تعبر عنه الكلمات مثل (واحد، ذات، آخر، آخرون، نفس) فتحل محل الاسم أو العبارة الاسمية.[٢٩] مثاله يعني: هل تحب أن أنظف لك الفراش في حجرتك؟ لا، أحب أن أنظف بها نفسه. (فاستبدل الاسم الأول "الفراش" بالاسم الثاني "نفسه").

[٢٧]عزة شبل محمد، *علم لغة النص...*، ص: ١١٣

[٢٨]أحمد عفيفى، *نحو النص اتجاه جديد فى الدرس النحوى*، (القاهرة: مكتبة زهراء الشرق، ٢٠٠١م)، ص: ١٢٣

[٢٩]عزة شبل محمد، *علم لغة النص...*، ص: ١١٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. الاستبدال الفعلي

ويمثله استخدام الفعل (يفعل). ومثاله: هل تظن أن الطالب المكافح ينال حقه؟ أظن أن كل طالب يفعل. الكلمة (يفعل) فهو فعلية استبدلت بكلام كان يجب أن يحل محلها، وهو (ينال حقه).[٣٠]

٣. الاستبدال الجملى

باستخدام (ذلك، لا) مثل قوله تعالى:

قَالَ أَرَءَيْتَ إِذْ أَوَيْنَآ إِلَى ٱلصَّخْرَةِ فَإِنِّى نَسِيتُ ٱلْحُوتَ وَمَآ أَنسَىٰنِيهُ إِلَّا ٱلشَّيْطَٰنُ أَنْ أَذْكُرَهُۥ ۚ وَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ فِى ٱلْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾ قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ ۚ فَٱرْتَدَّا عَلَىٰٓ ءَاثَارِهِمَا قَصَصًا ﴿٦٤﴾ (سورة الكهف ٦٤). فكلمة ذلك جاءت بدلا من الآية السابقة عليها مباشرة أرأيت إذ أوينا إلى الصخرة،[٣١] والاستبدال بهذا المعني لفظ بديل في النص، وهو وسيلة مهمة للربط بين الجمل، وشرطه أن يتم استبدال وحدة لغوية بشكل يشترك معها في الدلالة.

[٣٠] أحمد عفيفى، *نحو النص اتجاه جديد...*، ص: ١٢٤

[٣١] نفس المرجع، ص: ١٢٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يذهب هاليداي ورقية حسن إلى أن جميع أسئلة الاستبدال هي الاستبدال الداخلى أما الاستبدال الخارجي فهو نادر الوقوع تماما. ويستخدم فقط (في المحادثة) عندما يريد المتكلم أن يحاكى العلاقة النصية ليحدث تأثيرا لشيء ما تمت ملاحظته بالفعل. وهذا نادرا ما يحدث. فالاستبدال يعتمد على أن شيئا ما قيل من قبل.[٣٢]

ج. الحذف

الحذف ظاهرة لغوية عامة تشترك فيها اللغات الإنسانية (حيث يميل الناطقون إلى حذف بعض العناصر المكررة في الكلام، إذا كان الباقي مغنيا في الدلالة، كافيا في أداء المعنى، ولا يتم ذلك إلا بوجود قرائن لغوية أو مقامية تومئ إليه، وتدل عليه، ويكون في حذفه معنى لا يوجد في ذكره).[٣٣]

وذكر كريستال معناه الاصطلاحى فى موسوعته ومعجمه تحت مصطلح Ellipsis. وهو حذف جزء من الجملة الثانية، ويدل عليه دليل في الجملة الأولى. مثال: أين رأيت السيارة؟ ...في الشارع. فالمحذوف (رأيتها). ويظهر الحذف فقط عندما تشتمل عملية فهم النص على إمكانية إدراك الانقطاع على مستوى سطح

---

[٣٢] عزة شبل محمد، *علم لغة النص...*، ص:١١٥

[٣٣] إبراهيم نوفل، *المعايير النصية...*، ٧١.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

النص، حيث يميل المتكلم إلى إسقاط بعض العناصر من الكلام اعتمادا على فهم المخاطب وإدراكه للعناصر المحذوفة تارة ووضوح قرائن السياق تارة أخرى.[٣٤]

و هناك العلاقة بين الحذف والإحالة نظرا لوجود دليل (مرجع) يسهم في تقدير المحذوف، فالحذف بطبيعته علاقة مرجعية قبلية anaphoria ، إلا أن ذلك يكون بعنصر صفرى. وقد تكون مرجعية الحذف خارجية exophoric ، إلا أن هذا مما يدخل فى نطاق تماسك النص مع السياق.[٣٥]

أنواع الحذف

يقع الحذف عند هاليداي ورقية حسن تحت ثلاثة أنواع: الحذف الاسمى، الحذف الفعلى، الحذف الجملى. مع ملاحظة أن الاهتمام الأكبر ينصب على العلاقات بين الجمل، حيث إن الحذف داخل الجملة خارج الاهتمام، لأنه يدخل فى بنية الجملة، أما الحذف باعتباره شكلا من أشكال العلاقة بين الجمل فهو سمة أساسية من السمات النصية.[٣٦] وستبين الباحثة بأنواع الحذف كما يلي:

---

[٣٤]حسام أحمد فرج، *نظرية علم النص رؤية منهجية...*، ص: ٨٧

[٣٥]نفس المرجع، ص: ٨٨

[٣٦]عزة شبل محمد، *علم لغة النص النظرية والتطبيق*، (القاهرة: مكتبة الآداب علي حسن، ٢٠٠٩م)، ص: ١١٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١. الحذف الاسمى

يعني الحذف داخل المجموعة الاسمية، حيث يقع الحذف الاسم بعد العنصر الإشارى deictic، أو العددى numerative، أو النعت epithet، والعنصر الإشارى فمنها تعبر الكلمات الآتية : (كل- بعض- أى- كلا- كلتا).

مثاله : أنا أحب الشاي الثقيل. ثمّ غيره تجيب بالأجابة مثل : أعتقد أن الخفيف أفضل لك. (فأصله يعني أنّ الشاي الخفيف).[٣٧]

٢. الحذف الفعلى

يدلُّ هذا النوع من الحذف على أَنَّ المادَّة المحذوفة هي من المجموعة الفعليَّة، أي إنَّه يقع في الأفعال خاصَّة من دون الأسماء. وهو على نوعين: النوع الأول من الحذف الذي يشير إليه هاليداي هو الحذف المعجمى حيث يفقد الفعل المعجمى من المجموعة الفعلية. والنوع الثانى هو حذف العامل الذي يتضمن حذف العامل فقط، ويظل الفعل المعجمي كما هو، ويحدث هذا بين الجمل المتاخمة مع بعضها البعض مثل السؤال والإجابة.[٣٨]

---

[٣٧] عزة شبل محمد، *علم لغة النص النظرية...*، ص: ١١٨

[٣٨] نفس المرجع، ص: ١١٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مثال ١ : هل ستجلسين؟ نعم (أصله نعم، سأجلس)

مثال ٢ : أهي تحزن؟ لا، تفرح (فأصله لا، لا تحزن بل تفرح).

٣. الحذف الجملى

هذا النوع من الحذف يختلف عن النوعين السابقين، فالحذف هنا لا يقتصر على المجموعة الاسميَّة أو الفعليَّة فحسب، وإنما يشمل العبارة بما تحويه من أسماء و أفعال، وتعبر الجملة (في الإنجليزية) عن وظائف كلامية مختلفة مثل: الإخبار، والسؤال، والإجابة وغيرها. ومن المواضع التي يكثر فيها الحذف هي الأسئلة التي يجاب عنها بنعم أو لا.

مثاله : متى وصل جون؟ أمس (فأصله وصل جون أمس).[٣٩]

د. الوصل أو الربط

إذا كان للإحالة والحذف دور مهم في السبك النصى، وتربط أجزائه قرن لحروف العطف أو الربط دورا لا يقل أهمية عن سابقيه. فحروف العطف تشكر آلية مهمة من آليات السبك النصى، حيث تقوم هذه الحروف بربط الألفاظ الأفراد بعضها ببعض، كما تربط الجمل، والتراكيب، والفقرات، والنصوص بعضها ببعض، (العطف إذا موضوع على أنك تعطف تارة جملة على جملة، وتعتمد أخرى

[٣٩] نفس المرجع، ص: ١١٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إلى جملتين أو جمل، فتعطف بعضا على بعض، ثم تعطف مجموع هذه على مجموع تلك). أضف إلى ذلك (أن هذا الربط الذي تقوم به هذه الأدوات يقوم على الجمع بين المعطوف والمعطوف عليه، فيفيد الرابط أحيانا مجرد الترتيب في الذكر، فمثال ذلك حرف الواو في العربية. وقد يقوم الرابط أحيانا كذلك على الجمع ولكنه يدخل معنى في آخر يتعين به نوع العلاقة بين الجملة والأخرى أو بين المفرد، والمفرد مثل: الفاء و ثم و أو وغيرها، في العربية حيث تربط وتعبر عن علاقة منطقية بين العنصرين المربوطين).[٤٠]

وتختلف طبيعة العطف بالأداة عن علاقات الربط الأخرى (الإحالة-الحذف) فهو ليس علاقة إحالية. ومما يميز تلك العلاقة أنها قد لا تعتمد على مواد معجمية صريحة فى سطح النص، وقد ذكر هاليداي ورقية حسن أن أدوات العطف يمكن أن تكون معلنة أو ضمنية. ومن أدوات العطف أو الوصل تنقسم إلى خمسة أقسام يعني: الوصل- الفصل- الاستدراك- التفريع- الربط الزمنى.[٤١]

ثم إذا لاحظنا إلى الهيكل المكون الذي اعتمد عليه هاليداي ورقية حسن تنقسم أنواع الوصل إلى أربعة أقسام :

---

[٤٠] إبراهيم نوفل، *المعايير النصية...*، ٨٣.

[٤١] حسام أحمد فرج، *نظرية علم النص رؤية منهجية...*، ص: ٩٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١. الوصل الإضافي

الوصل الإضافي يربط الأشياء التي لها نفس الحالة، فكل منهم صحيح في عالم النص، وغالبا ما يشار إليه بواسطة الأدوات: (و- أيضا- كذلك- أو- أم). والاختيار من بين هذه الأدوات في النص هو اختيار بلاغي (فالواو) تفيد معنى الاشتراك، و (أو) تعطى معنى البديل وعادة ما تستخدم مع السؤال والطلب والوعد والخبر.[٤٢]

٢. الوصل الاستدراكى أو الوصل العكسى

يستخدم دي بوجراند ودريسار (١٩٨١) مصطلح وصل النقيض، حيث تكون العلاقة بين الأشياء متنافرة أو متعارضة في عالم النص. وعادة ما يشار إليها بالأداة: (لكن- مع ذلك- بل- لا- على الرغم- على أية حال- من ناحية أخرى- في نفس الوقت). مثاله : كل الأرقام صحيحة، تمت مراجعتها، ومع ذلك فالمجموع به خطأ.[٤٣]

---

[٤٢] عزة شبل محمد، *علم لغة النص النظرية...*، ص: ١١١

[٤٣] نفس المرجع، ص: ١١١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وقد يأخذ الربط شكل تأكيد لحقيقة، أو الإقرار بها مثل: (في الواقع- حقيقة). وقد يأخذ شكل المقارنة المنفية التي يشار إليها باعتبارها تصحيحا مثل: (على العكس)- (لا...لكن). والتعبيرات المميزة لهذه العلاقة هي: (أنا أعنى- فضلا عن).

٣. الوصل السببي

الشكل البسيط للعلاقة السببية هو التعبير عنها من خلال الكلمات (لهذا- بهذا- لذلك- لأن) وعدد من التعبيرات مثل: (نتيجة ل-سبب ل)، و يقع العلاقة السببية الرئيسية علاقات خاصة مثل: (النتيجة- السبب- الغرض- الشرط). مثاله: باربارا لم تكن أبدا سعيدة، لذلك رحلت.[٤٤]

٤. الوصل الزمنى

وهو علاقة بين جملتين متتابعتين زمنياً. الربط الزمني من الأدوات التي تؤدي إلى تماسك النص. وتربط العلاقة الزمنية بين الأحداث من خلال علاقة التتابع الزمنى أي التتابع في محتوى ما قبل. ويعبر عن هذه العلاقة من خلال الأداة (ثم- الفاء)، وعدد من التعبيرات مثل: (بعد- قبل- منذ- بينما- في حين- وبعد ذلك- على نحو تال). وقد تشير العلاقة الزمنية إلى ما يحدث في

[٤٤] عزة شبل محمد، *علم لغة النص النظرية...*، ص: ١١١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ذات الوقت مثل: (في ذات الوقت- حالا- في هذه اللحظة)، أو تشير إلى السابق مثل: (مبكرا- قبل هذا- سابقا).[٤٥]

[٤٥]نفس المرجع، ص: ١١٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المبحث الثاني : مفهوم المسرحية و نشأته

أ. مفهوم المسرحية

التعريف من المسرحية هي قصة تمثيلية تعرض فكرة أو موضوعا أو موقفا من خلال حوار يدور بين شخصيات مختلفة، وعن طريق الصراع بين هذه الشخصيات يتطور الموقف المعروض حتى يبلغ قمة التعقيد، ثم يستمر هذا التطور لينتهي بانفراج ذلك التعقيد، ويصل إلى الحل المسرح المطلوب.[٤٦]

وتعريف الآخر من المسرحية هي جملة أحداث يرتبط بعضها ببعض بحيث تسير في حلقات متتابعة تؤدى إلى نتيجة تؤخذ من الأحداث. وهي تعتمد على الحوار وبهذا تختلف عن الملحمة والقصة فلا سرد فيها ولا وصف، لأن جوهرها الحدث أو الفعل ومظهرها الحسي هو الحوار والفعل. و مظهرها المعنوى أو الحدث الداخلي هو الصراع النفسي والمسلك الخلقي، و أما الوصف فيها فيعتمد على مناظر المسرح.[٤٧]

---

[٤٦] Syukron Kamil, *Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern*, (Jakarta : Rajawali Press, ٢٠١٢), hal ٤٥.

[٤٧] أحمد زيدون الماجستر، الأدب المقارن، (سورابايا: جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية، ٢٠١٦ م)، ص: ٣٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. نشأة المسرحية

المسرحية تعد من أشكال الأدب، ولكن تختلف المسرحيات كثيرا عن بعضها ببعض، فبعض المسرحية تحتوي على نصوص وحوارات يقوم بها الممثلين وبعضها الآخر من النوع الصامت، وهناك نوع آخر وهي المسرحية الغنائية يغلب عليها الغناء وليس الحوار. ويعتمد نجاح المسرحية على قدرة الممثلين والحوار على تصوير القصة وتمثيلها للخضور.

نشأ الفن المسرحي عند جميع الشعوب عند الهنود و عند الصينيين و عند اليونان فى ظل المعابد كجزء من ألوان العبادات التي يقومون بها. ثم تطور حين انفصل عن المعبد إلى الحياة فصار فنا مستقلا عن الدين يقصد لذاته من أجل المتعة الفنية.[٤٨]

لم يحفظ لنا التاريخ شيئا عن وجود شيء من الدرامة عند العرب في وثنيتهم الجاهلية. ولعل مرد ذلك إلى أن الوثنية العربية لم تكن وثنية أصيلة إذ هي فى الواقع صورة مشوهة من دين قائم على التوحيد هو دين إبراهيم وإسماعيل، ولذلك لم تتكون لها تقاليد عميقة كما كان الشأن لدى الوثنيات الأخرى.[٤٩]

---

[٤٨] على أحمد باكثير، *فن المسرحية من خلال تجاربى الشخصية*، (مصر: مكتبة مصر، ١٩٨٥م)، ط ٢، ص: ٢١

[٤٩] نفس المرجع، ص: ٢٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والمسرح العربي فقد بدأ في لبنان على يد مارون النقاش التاجر المثقف (١٨١٧-١٨٥٥)، وكانت أول مسرحيته البخيل سنة ١٨٤٨ ثم انتشر في سوريا على يد أبي خليل القباني سنة (١٨٣٤-١٩٠٣) ثم في مصر على يد يعقوب صنوع (١٨٣٩- ١٩١٢) وأصبحت مصر مركز التمثيل والإنتاج المسرحي.[٥٠]

والعرض المسرحي من أكثر الفنون تعقيدا : لأنه يتطلب العديد من الفنانين لأدائه. ومن بين هؤلاء المتخصصين : المؤلف والممثلون والمخرج ومصممو الديكور والأزياء والإضاءة ومختلف أنواع الفنين. كما تتطلب بعض العروض الأخرى مصمي رقصات وموسيقيين وملحنين. ويسمى المسرح أحيانا الفن المختلط، لأنه يجمع بين النص والجو الذي يبتكره مصممو الديكور والإلقاء والحركات التي يقوم بها الممثلون.

ومن مكونات المسرح وهي : الصالة و خشبة المسرح و المتنج والمخرج والمؤلف والممثلون و تصميم الديكور و الإضاءة الصوت والأزياء والمكياج. ومن العناصر المسرحية وهم الفكرة والحبكة و الشخصيات والصراع والحوار أو الأسلوب.

---

[٥٠] عبد القادر أبو شريفة، *مدخل إلى تحليل النص الأدبي*، (عمّان: دار الفكر، ٢٠٠٨م)، ط ٤، ص: ١٧٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المبحث الثالث : توفيق الحكيم ومسرحيته أهل الكهف

ترجمة توفيق الحكيم

أ. سيرة توفيق الحكيم الذاتية

ولد توفيق الحكيم ٩ أكتوبر سنة ١٨٩٨ في الإسكندرية، له أب يشتغل في السلك القضائي، من قرية "الدلنجات" إحدى أعمال إيتاى البارود بمديرية البحيرة. وورث هذا الأب عن أمه ضيعة كبيرة، فهو يُعَدُّ من أثرياء الفلاحين وقد تعلم وانتظم في وظائف القضاء، واقترن بسيدة تركية، أنجب منها توفيقا، وكانت صارمة الطباع، تعتز بعنصرها التركي أمام زوجها المصرى، وتشعر بكبرياء لاحد لها أمام الفلاحين من أهله وأقاربه.[٥١]

ولما بلغ السابعة من عمره، الحقه أبوه بمدرسة دمنهور الإبتدائية، وظل بها ردحا من الزمن، حاول فيه أن يحرر نفسه من وثاق أمه وحياة الانفراد التي أخذته، ولكنه لم يستطع ذلك إلا في حدود ضيقة، ولما أتم تعليمه الإبتدائى رأى أبوه أن يرسله إلى القاهرة ليلتحق بإحدى المدارس الثانوية، وكان له عمان يشتغل أحدهما مدرسا بإحدى المدارس الإبتدائية، أما الثاني فكان طالبا بمدرسة الهندسة وكانت تقيم معهما أخت لهما. فرأي

[٥١] الدكتور شوقى ضيف، *الأدب العربي المعاصر في مصر*، (القاهرة : دار المعارف، مجهول السنة) ط ١٠، ص: ٢٨٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أبوه أن يسكن مع عميه وعمته ليساعدوه على التفرغ للدرس، وأتاح له بعده عن أمه شيئا من الحرية، فأخذ يعني بالموسيقي والتوقيع على العود.

وإذا كان الفتى المراهق قد عُنى بالموسيقي فإنه أخذ يعني بالتمثيل والاختلاف إلى فرقه المختلف، وفي هذه الأثناء أتم تعليمه الثناوى والتحق توفيق بمدرسة الحقوق في القاهرة. وكانت مواهبه الأدبية قد أخذت تستيقظ في قلبه وعقله. ورأي محمد تيمور وكثير من الشباب حوله يقدمون لفرق الممثلين مسرحيات يقومون بتمثيلها وعرْضها علي الجمهور. ولم يلبث توفيق أن ألف في سنة ١٩٢٢ مجموعة من المسرحيات مثلت بعضها فرقة عكاشة على مسرح الأزبكية منها (المرأة الجديدة) و (الضيف الثقيل) و (على بابا) وهي في جملتها محاولات ناقصة.

تخرج توفيق الحكيم عام ١٩٢٤من الحقوق وزين لأبيه سفره إلى باريس لإكمال دراسته في القانون. ووافق الأب على رغبته، وهناك أمضى أربع سنوات لم يعكف فيها على دراسة القانون، وإنما عكف على قراءة القصص وروائع الأدب المسرحى في فرنسا و غير فرنسا. وشُغف بالموسيقى الغربية شغفا شديدا، واستطاع بما لأبيه من ثراء أن يعيش في باريس عيشة فنية خالصة. فوقته كله موزَّع بين المسارح والموسيقى والتمثيل وهو في

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أثناء ذلك يقرأ ويفهم ويتمثل ثقافات العصور الغابرة والمعاصرة، واستقر في ضميره أنه أُعِدَّ ليكون أديب وطنه القصصى والمسرحى.[٥٢]

وقد عاد توفيق إلى مصر سنة ١٩٢٨ ووُظف في سلك النيابة، حتى سنة ١٩٣٤ ثم انتقل مديرا للتحقيقات بوزارة التربية والتعليم وظل بها إلى سنة ١٩٣٩ إذ نقل إلى وزارة الشؤون الإجتماعية مديرا لمصلحة الإرشاد الإجتماعي. وصمم منذ عاد من بعثته أن يقتحم فن التمثيل الغربى بعد أن عرف أصوله وتلقَّن أسسه عند الإغريق والفرنسيين. وألهم كما لطفى السيد طه حسين أنه لابد من الرجوع إلى الإغريق الذين هيئوا لأوربا نهضتها في التمثيل وغير التمثيل. لنبنى نهضتنا الثقافية على نفس القواعد التي بني عليها الأوربيون.

وقد تألق الحكيم واشتهر ككاتب مسرحي بعد النجاح الذي حققته مسرحية "أهل الكهف" التي نُشرت عام (١٣٥١هـ = ١٩٣٣م)، التي مزج فيها بين الرمزية والواقعية على نحو فريد يتميز بالخيال والعمق دون تعقيد أو غموض. وأصبح هذا الاتجاه هو الذي يكوِّن مسرحيات الحكيم بذلك المزاج الخاص والأسلوب المتميز الذي عُرف به، ثم تُوفّي توفيق الحكيم في عام ١٩٨٧م.

---

[٥٢] الدكتور شوقى ضيف، *الأدب العربي المعاصر...*، ص: ٢٨٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. أعمال أدبية لتوفيق الحكيم

كتب وألّفَ توفيق الحكيم العديد من المؤلّفات الأدبيّة في مجال الرّوايات، والقصص القصيرة، والمسرحيّات، وغيرها، وتجاوز عدد مُؤلّفات توفيق الحكيم أكثر من ٦٠ مؤلَّفا، كما تُرجمتْ العديد من مؤلّفاته إلى لُغاتٍ عالميّةٍ، والآتيّ جدول يحتوي على مؤلفات توفيق الحكيم:

اسم العمل	المجال الأدبيّ	سنة النّشر
محمد – صلّى الله عليه وسلّم	سيرة حواريّة	١٩٣٦
عودة الرّوح	رواية	١٩٣٣
أهل الكهف	مسرحيّة	١٩٣٣
شهرزاد	مسرحيّة	١٩٣٤
يوميّات نائب في الأرياف	رواية	١٩٣٧
عصفور من الشّرق	رواية	١٩٣٨
تحت شمس الفكر	مقالات	١٩٣٨
أشعب	رواية	١٩٣٨
عهد الشّيطان	قصص	١٩٣٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حماري قال لي	مقالات	١٩٣٨
براكسا أو مشكلة الحُكم	مسرحيّة	١٩٣٩
راقصة المِعبد	روايات قصيرة	١٩٣٩
نشيد الأنشاد	دينيّ	١٩٤٠
حمار الحكيم	رواية	١٩٤٠
سلطان الظّلام	قصص	١٩٤١
من البُرج العاجيّ	مقالات	١٩٤١
تحت المِصباح الأخضر	مقالات	١٩٤٢
بجماليون	مسرحيّة	١٩٤٣
سليمان الحكيم	مسرحيّة	١٩٤٣
زهرة العُمر	سيرة ذاتيّة	١٩٤٣
الرّباط المقدس	رواية	١٩٤٤
شجرة الحُكم	نصوص سياسيّة	١٩٤٥
الملك أوديب	مسرحيّة	١٩٤٩
مسرح المجتمع	مسرحيات	١٩٥٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فن الأدب	مقالات	١٩٥٢
عدالة وفن	قصص	١٩٥٣
أرني الله	قصص	١٩٥٣
عصا الحكيم	نصوص حواريّة	١٩٥٤
تأمّلات في السّياسة	نصوص فكريّة	١٩٥٤
الأيدي النّاعمة	مسرحيّة	١٩٥٩
التعادليّة	نصوص فكريّة	١٩٥٥
إيزيس	مسرحيّة	١٩٥٥
الصّفقة	مسرحيّة	١٩٥٦
المسرح المنوّع	مسرحيات	١٩٥٦
لعبة الموت	مسرحيّة	١٩٥٧
أشواك السّلام	مسرحيّة	١٩٥٧
رحلة إلى الغد	مسرحيّة	١٩٥٧
السّلطان الحائر	مسرحيّة	١٩٦٠
يا طالع الشّجرة	مسرحيّة	١٩٦٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الطّعام لكلِّ فمّ	مسرحيّة	١٩٦٣
رحلة الرّبيع والخريف	شعر	١٩٦٤
سجن العُمر	سيرة ذاتيّة	١٩٦٤
شمس النّهار	مسرحيّة	١٩٦٥
مصير صرصار	مسرحيّة	١٩٦٦
الورطة	مسرحيّة	١٩٦٦
ليلة الزّفاف	قصص قصيرة	١٩٦٦
قالبنا المسرحيّ	دراسة	١٩٦٧
بنك القلق	رواية مسرحيّة	١٩٦٧
مجلس العدلّ	مسرحيات	١٩٧٢
رحلة بين عصرين	ذكريات	١٩٧٢
حديث مع الكوكب	حوار فلسفيّ	١٩٧٤
الدّنيا رواية هزليّة	مسرحيّة	١٩٧٤
عودة الوعي	ذكريات سياسيّة	١٩٧٤
في طريق عودة الوعي	ذكريات سياسيّة	١٩٧٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الحمير	مسرحيّة	١٩٧٥
ثورة الشّباب	مقالات	١٩٧٥
بين الفكر والفنّ	مقالات	١٩٧٦
أدب الحياة	مقالات	١٩٧٦
مُختار تفسير القرطبيّ	تفسير	١٩٧٧
تحدّيات سنة ٢٠٠٠	مقالات	١٩٨٠
ملامح داخليّة	حوار	١٩٨٢
التعادليّة مع الإسلام والتعادليّة	فلسفة	١٩٨٣
الأحاديث الأربعة	فكر دينيّ	١٩٨٣
مصر بين عهدين	ذكريات	١٩٨٣
شجرة الحُكم السياسيّ	نصوص سياسيّة	١٩٨٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. لمحة عن مسرحية أهل الكهف

هذه المسرحية تحكى عن أصحاب الكهف بواد الرقيم الذين ينامون قدر ثلاث مائة وتسع يعني ثلاثة أشخاص ورابعهم كلبهم كما كتب في القرآن الكريم. مشلينيا و مرنوش وزير في رياسة دقيانوس و يمليخا هو الراعي مع كلبه قطمير وهم يهربون من جنود دقيانوس لأنه عرف بأنهم اتبع بدين المسيحية. حين يستيقظون لقد مضى أيام و أشهر وسنة وهم لا يشعرون بذلك، حتى أحد منهم يمليخا يخرج من الغار لبحث الأطعمة. وجد يمليخا فارسا يستعمل لباسا غريبا عنده. وقتئذ نظر الفارس إليه وهو يهرب و يصيح بأنه من الأشباح.

فصار الأخبار عن كنوز دقيانوس (أصحاب الكهف) سمعه عند الملك، وأمر الملك غالياس ليجيئهم في القصر ليكرمهم بإكرام حسن. فظن الملك بأن مجيئهم القادسون سوف يعطي البركة لهم، ولكن وجد الملك الغرائب لديهم. هم يعني مرنوش يستأذن إلى الملك ليرجع و يقابل أسرته في بيته، و يمليخا يستأذن لنظر رعيته، وأما مشلينيا وهو لم يزل يفكر بأن ملكة بارسكا هي من حبيبته في الماضى، بعد أن انتشروا ثم نظروا جميع الحال في بلادهم الذي قد تغير كله.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وحينئذ عالم يمليخا ثم مرنوش ومشلينيا في الآخر، بأنهم ليسوا يعيشوا في ذلك العصر بل إنما حياتهم في العصر الماضى. وهم يرجع إلى الكهف ليعود إلى خالق الله عزّ وجلّ، و هناك ملكة برسكا تتبعهم بواد الرقيم لإكرامة جدتها برسكا. و رجت ملكة برسكا لغالياس والملك يعني أبيها أن يغلق باب وادي الرقيم و يتركها بأصحاب الكهف، وفي الأخير توفي أصحاب الكهف وبرسكا.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثالث

منهجية البحث

يتمثل الاتجاه العلمي في خطوات تهتدي بها الباحثة في بحثها. فإن خطوات البحث العلمي مهما متمايزة مستقلة، فإن طبيعة المشكلة قد تملى بعض التغييرات في ترتيب خطوات البحث، وفي أهمية كل خطوة منها بالنسبة إلى باقي الخطوات وذلك حسب ما تقتضيه كل مشكلة من جهة، والتطرف التي تعمل الباحثة في ظلها من جهة أخرى. وعندما تفكر الباحثة في نوع المشكلة التي ستبحثها وهي تفكر أيضا في إمكانية حلها، وفيما يمكن أن تعتمد عليه من وسائل و أدوات.

للحصول على المعلومات التي تحتاج إليها الباحثة وتحقيق أهداف البحث وأغراضه يلزم أن تسلك الباحثة على الطرائق التالية :

أ. مدخل البحث ونوعه

أخذت الباحثة هذا البحث بمدخل البحث الوصفيّ الكيفيّ. كما أنّ ترتكيزه على بيان أشكال السبك النحوى. وهذا ما أشاره التعريف من باغمان وتايلور سنة ١٩٧٥، أن البحث الكيفيَّ هو مدخل البحث الذي تستنتج به البيانات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الوصفيّة، كالألفاظ المكتوبة أو اللغات المنطوقة أو السلوك المصدوقة بها البحث، ويقال هذا البحث كيفيّا لأنه لا يستخدم فيه الحساب.[٥٣]

نظرا إلى مجال البحث، ينقسم البحث الكيفي إلى نوعين : البحث المكتبيّ والبحث الميدانيّ. أما بحث المكتبيّ هو ما اعتمده على البيانات كلها من المكتبة فتسميه البحث الكيفيّ المكتبيّ. وقال الآخر إنه البحث غير التفاعلي، لأن البيانات نظريةٌ والتوثيقَ مأخوذة من المكتبة. و البحث الميدانيّ ما اعتمده على البيانات من الميدان أو المخبرينَ أو التوثيق المتعلقة بمدار البحث.

لذالك استخدمت الباحثة مدخل البحث الوصفيّ الكيفيّ المكتبيّ أو البحث المرجعيّ، لإتفاقها مع الموضوع والبيانات التي أخذتها الباحثة. كما أن استخدام الباحثة النظرياتُ من الكتب المراجعية أو المذكّرات أو البحوث السابقة. وكان عنوان البحث هو السبك النحوى في مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم. وأما من حيث نوعه فهذا البحث من نوع البحث التحليلي النصى.

[٥٣] Lexy Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (PT. Remaja Rosdakarya : Bandung, ٢٠٠٨), Hal : ٢٠٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. بيانات البحث ومصادرها

١. البيانات

البيانات عند سوحارسيمي أريكونتو هي البيان والإيضاح من المستوجبين أو التوثيق المتنوعة، لتكون نموذجا في عمل البحث. هناك منافع البيانات منها لنيل صورة الأحوال أو المسائل ولتقرير النتيجة ولعلاج القضايا أو المشكلات.[٥٤] فالبيانات التي استخدمتها الباحثة في هذا البحث فهي الكلمات أو الجمل أو النصوص التي تدل على السبك النحوى في مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم.

٢. مصادر البيانات

مصادر البيانات هي مصدر أو مرجع أخذته الباحثة عدة من المعلومات أو البيانات المحتاجة في البحث. ومصادر البيانات هي نوعان هما مصدر البيانات الأساسية هي البيانات التي تحصل الباحثة وتجمعها بحاجة إليها، وتسمي البيانات الأساسية بالبيانات الأصلية. فمصدر البيانات الرئيسية في هذا البحث هو "النصوص في مسرحية أهل الكهف الذي يشتمل على السبك النحوى". ثم التالي مصدر البيانات الثانوية هي البيانات التي تحصل عليها الباحثة وتجمعها من مصادر أخرى كالنشرة العلمية وغيرها.

---

[٥٤] Suharsimi Arikunto, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Alfabeta : Bandung, ٢٠٠٧), Hal : ١٣٧.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وهذه البيانات تحصل على المكتبة أو التقارير الدراسات، فمصدر البيانات الثانوية في هذا البحث هو الكتاب الذي يبحث عن السبك النحوى. كان الكتاب الذي تحتاج إليه الباحثة فيكون مرجع النظرية على جواب البحوث وجميع المشكلات فيه.

ج. أدوات جمع البيانات

أدوات جمع البيانات هي الآلة التي استخدمتها الباحثة لمقياس المعايير النصيّة. أما في جمع البيانات فتستخدم هذا البحث الأدوات البشرية أى الباحثة نفسها. مما يعني أن الباحثة تشكل أداة لجمع بيانات البحث.

د. طريقة جمع البيانات

الطريقة التي تستعملها الباحثة لجمع البيانات لهذا البحث هي :

طريقة مكتبية هي الدراسات تقصدها جمع البيانات والأخبار بمساعدة المواد الموجودة في المكتبة مثل المعجم والكتب والمجلات وغير ذلك. ثمّ طريقة الوثائق هي طريقة عملية لجمع البيانات والمعلومات على طريقة نظر الوثائق الموجودة في مكان معين من الكتب وهي أن تقرأ الباحثة مسرحية أهل الكهف عدة مرات لتستخرج

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

منها البيانات التي تريدها، ثم تقسم تلك البينات وتصنفها حسب النظرية المراد بها تحليلها لتكون هناك البيانات عن السبك النحوى.

هـ. طريقة تحليل البيانات

تشرح الباحثة في هذه المرحلة عن خطوات تحليل البيانات التي تتكونها من ثلاثة خطوات وهي :

١. تحديد البيانات : فهذا الأسلوب الأول من عملية تحليل البيانات، و هي تختار الباحثة على البيانات المجموعة لتأخذ البيانات المهمة.

٢. تصنيف البيانات : تصنيف البيانات المعروفة إلى مجموعات التي توافق لتركيز البحث حسب فكرة معينة في موضوع معين.

٣. عرض البيانات ومناقشتها : هي أن تعرض الباحثة البيانات وتناقشها بنظرية مستخدمة.

و. تصديق البيانات

إن البيانات التي تمّ جمعها وتحليلها تحتاج إلى التصديق، وتتبع الباحثة في تصديق البيانات هذا البحث الطرائق التالية :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١. مراجعة مصادر البيانات وهي "السبك النحوى في مسرحية أهل الكهف" الذي ينصّ فيه معلومات من علم اللغة النصي.

٢. الربط بين البيانات التي تمّ جمعها بمصادرها، أي ربط البيانات عن السبك النحوى حسب أشكاله (التي تمّ جمعها وتحليلها) بأية جمل أو نص في مسرحية أهل الكهف.

٣. مناقشة البيانات مع الزملاء والمشرف أي مناقشة البيانات عن السبك النحوى من حيث وأشكاله (التي تمّ جمعها وتحليلها) بأية جمل أو نص في مسرحية أهل الكهف.

ز. إجراءات البحث

تتبع الباحثة في إجراء بحثها هذه المراحل التالية :

١. مراحل التخطيط : تقوم الباحثة في هذه المرحلة بتحديد موضوع بحثها ومراكزها، وتقوم بتصميمه، وتحديد أدواته، ووضع الدراسات السابقة لها علاقة به، وتناول النظريات لها علاقة به.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. مراحل التنفيذ : تقوم الباحثة في هذه المرحلة بجمع البيانات وتحليلها ومناقشتها.

٣. مراحل الإنهاء : في هذه المرحلة تكمل الباحثة بحثها وتقوم بتغليفه وتجليده، ثمّ تقدمه للمناقشة للدفاع عنه ثمّ تقوم بتعديله وتصحيحه على أساس ملاحظات المناقشين.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أشكال السبك النحوي في مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم

تنقسم أنواع السبك النحوي عند عزة شبل محمد في كتابه علم لغة النص النظرية والتطبيق إلى أربعة أمور وهي الإحالة و الإستبدال والحذف والعطف أو الوصل أو الربط.[٥٥] وفيما يلي بيانها :

١. الإحالة

الإحالة يعني علاقة دلالية تشير إلى عملية استرجاع المعنى الإحالى في الخطاب. وللإحالة ثلاثة أنماط باستخدام ضمير الشخصية و أسماء الإشارة و أسماء الموصولة. عند هاليداي ورقية حسن تنقسم الإحالة باعتبار مرجعها إلى نوعين : الإحالة النصية يسمي أيضا الإحالة الداخلية و الإحالة السياقية يسمي الإحالة الخارجية. تفرعت الإحالة الداخلية إلى نوعين هما الإحالة الداخلية السابقة والإحالة الداخلية اللاحقة.[٥٦]

---

[٥٥] عزة شبل محمد، *علم لغة النص النظرية والتطبيق*، (القاهرة: مكتبة الآداب علي حسن، ٢٠٠٩م)، ص: ١١٠

[٥٦] نفس المرجع، ص: ١٢٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في هذا البحث بحثت الباحثة من النص في مسرحية أهل الكهف حسب الإحالة بضمائر الشخصية أو الإحالة بأسماء الإشارة أو الإحالة بأسماء الموصولة وكذلك بنظر الإحالة من حيث مرجعها، فتنقسم إلى نوعين و فيما يلي البيان التفصيلي من الإحالة يعني:

أ. الاحالة النصية أي الاحالة الداخلية

كما عرفنا بأن الإحالة الداخلية تفرعت إلى نوعين عند عزة شبل محمد في كتابه *علم لغة النص النظرية والتطبيق* هما الإحالة الداخلية السابقة والإحالة الداخلية اللاحقة. وسوف تأتي الباحثة بالمثال وبيانها من حوار الأشخاص في مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم، وهو يعني :

١) الإحالة الداخلية السابقة

وجدت الباحثة المثال من الحوار فى مسرحية أهل الكهف عن الإحالة باستخدام **ضمائر الشخصية فى الفصل الثالث**، الذي يدل على الاحالة الداخلية السابقة والحوار هو :

برسكا : غالياس...

غالياس : مولاتى ! لبيكِ يا مولاتى... ماذا بك ؟

برسكا : لا... لاشيء. اذهب إلى فراشك إذا شئت...

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

غالياس : أو تبقين وحدك هنا. و نحن فى ساعة متأخرة من الليل ؟

برسكا : نعم.[٥٧]

وجدت الباحثة فى الحوار المذكور ضميرا يمثل الإحالة بضمائر الشخصية، إما من الضمير المنفصل وإما المتصل وإما المستتر. تتنوع تلك الضمائر بين المخاطب و المتكلم. ثمّ تعود تلك الضمائر إلى **برسكا** بوجود لفظ : (لبيكِ- بك- تبقين- وحدك- نحن). و كذلك تعود الضمير إلى **غالياس** بوجود لفظ : (اذهب- فراشك- شئت- نحن).

ومثال الثانى يدل الحوار على **ضمائر الشخصية** تجد الباحثة فى **الفصل الثانى**، والحوار كما يلي :

يمليخا : أين مشلينيا ؟ أين مشلينيا ؟

مرنوش : ما بك يا يململيخا ؟

يمليخا : ادع مشلينيا على عجل ! ولنذهب ولنذهب...

مرنوش : إلى أين نذهب ؟

يمليخا : إلى الكهف. ثلاثتنا وقطمير معنا كما كنا.

---

[٥٧] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*، (مصر : دار مصر للطباعة، ١٩٣٣م)، ط: ١، ف: ٣، ص: ١٣٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مرنوش : ماذا تعنى ؟

يمليخا : أتدرى كم لبثنا فى الكهف؟

مرنوش : أسبوعا. شهرا على حسابك الخرافى ؟

يمليخا : مرنوش، إنا موتى ! إنا أشباح...!

مرنوش : ما هذا الكلام يا يمليخا ؟

يمليخا : ثلاثمائة عام ! تخيل هذا ؟ ثلاثمائة عام لبثناها فى الكهف!!

مرنوش : أشربت شيئا يا يمليخا ؟

يمليخا : لست بشارب ولا بمجنون. إنى أقول لك الحقيقة. اخرج وطف بهذه المدينة وأنت تفهم.

مرنوش : أفهم ماذا ؟

يمليخا : تفهم أننا لا ينبغى لنا أن نمكث بين هؤلاء الناس لحظة واحدة.

مرنوش : ماالذى يخفيك من هؤلاء الناس يا يمليخا؟ أليسوا بشرا ؟ أليسوا من الروم؟

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يمليخا : كلا، إنهم ناس لا يمكن أن نفهم من هم ولا يمكن أن يفهموا من نحن.[٥٨]

بذلك مثال الحوار بين يمليخا و مرنوش وجدت الباحثة ضميرا يمثل الإحالة بضمائر الشخصية، إما من الضمير المنفصل وإما المتصل وإما المستتر. تتنوع تلك الضمائر بين الغائب والمتكلم والمخاطب. كذلك بين المفرد والجمع. فتعود تلك ضمائر المخاطب إلى **مرنوش** بوجود لفظ : (ادع- تدرى- تخيل- لك- اخرج- وطف- أنت- تفهم، و يعود ضمير المخاطب إلى **يمليخا** بوجود لفظ: (تعنى- حسابك- شربت- يخفيك).

وجدت الباحثة أيضا ضمير المتكلم الذي يعود إلى نفس الأشخاص يدل على معنى "أنا و نحن (مرنوش و يمليخا و مشلينيا و قطمير)" بوجود لفظ : (أفهم- لست- إنى- أقول- نذهب- ثلاثتنا- معنا- كنا- إنا- أننا- نمكث- نفهم- نحن). و ضمير الغائب الجمع الذي يعود إلى **هؤلاء الناس** بوجود لفظ يعني : (ليسوا- إنهم- هم- يفهموا).

[٥٨] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ط: ١، ف: ٢، ص: ٧٦-٧٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ومثال الثالث يدل الحوار على **ضمائر الشخصية** تجد الباحثة فى **الفصل الرابع**، والحوار كما يلي :

مشلينيا : لا... يا مرنوش، ليس هناك مركب مقبل. بل يجب أن نذهب نحن على أقدامنا... إننا نمنا طويلا.. وآن لنا أن نخرج...

مرنوش : نخرج؟؟؟

مشلينيا : نعم... نعم. إن المذبحة ولاشك قد انتهت ودقيانوس قد هدأ ثائره...

مرنوش : رباه.. ! أهو بحران الموت ؟![٥٩]

وجدت الباحثة فى الحوار المخطوط ضميرا يمثل الإحالة بضمائر الشخصية، إما من الضمير المنفصل وإما المتصل وإما المستتر. تعود تلك الضمائر إلى ضمير المتكلم يدل على معنى "نحن" (مرنوش و مشلينيا) بوجود لفظ : (نذهب- نحن- أقدامنا- إننا- نمنا- لنا- نخرج). و يعود ضمير إلى **المذبحة** بوجود لفظ : "انتهت". ثمّ يعود ضمير الغائب إلى **دقيانوس** بوجود لفظ : (هدأ- ثائره- هو).

[٥٩] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ط: ١، ف: ٤، ص: ١٥١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إذا لاحظنا ثلاثة أمثلة من الحوار تدل على الإحالة بوسيلة الأولى يعنى باستخدام ضمائر الشخصية كما ذكر محمد خطابى فى كتابه *لسانيات النص مدخل إلى إنسجام الخطاب*.[٦٠] و كذلك من حيث مرجعها نوع من الاحالة الداخلية السابقة لأن مرجعه ذكر في جملة قبله.

هناك المثال الذى تجده الباحثة من الحوار عن الاحالة **بأسماء الإشارة** يدل على الاحالة الداخلية السابقة، هنا ثلاثة حوارات كما يلي:

{الأول} **الحوار لدى مشلينيا.**

مشلينيا : مولاى ! إنى لست خليقا بالمثول بين يديك والتحدث إليك الآن، وأنا على ما ترى من سوء الحال. أيأذن لى مولاى قبل كل شيء فى الذهاب إلى حجرتي أغير ملابسى هذه وأحلق شعرى الأشعث، ولحيتى الطويلة.[٦١]

---

[٦٠] محمد خطابي، *لسانيات النص مدخل إلى إنسجام الخطاب*،(بيروت، المركز الثقافي العربي، ١٩٩١م)، ط ١، ص: ١٨

[٦١] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ط: ١، ف: ٢، ص: ٦٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فلفظ (**هذه**) له رابط إحالي يحيل على عنصر إشاري سابق وتسمى هذه الإشارة بالإحالة الداخلية السابقة لأن المحل ذكر في جملة قبله، وإسم الإشارة (هذه) تحيل إلى "ملابسى".

{الثانى} **الحوار لدى مرنوش** يدل على الاحالة **بأسماء الإشارة**.

مرنوش : فغبت عن بيتى أربعة أيام، فلما عدت حملت معى إلى ولدى من الهدايا ما سرّ به سرورا. حتى إنه قال: "ليتك تسافر كل يوم يا أبتى" ولا ريب عندى أنه يتعزى عن غيبتى بما يحسبنى سأحمله إليه من هدية، وليت معى نقودا يا مولاى غير نقود دقيانوس هذه التى بطل استعمالها منذ ولايتك الميمونة.[٦٢]

فلفظ (**هذه**) له رابط إحالي يحيل على عنصر إشاري سابق وتسمى هذه الإشارة بالإحالة الداخلية السابقة لأن المحل ذكر في جملة قبله، و اسم الإشارة (هذه) تحيل إلى "نقود دقيانوس".

[٦٢] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ط: ١، ف: ٢، ص: ٧١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

{الثالث} **الحوار لدى بريسكا** يدل على الاحالة بأسماء الإشارة.

مشلينيا : عدت إلى التهكم !

بريسكا : كم يكون كلامك هذا أشد عجبا وغرابة لو أنك بقيت على منظر الأمس، بلحيتك وشعرك وثيابك الغريبة ولكنى لست أكتمك أنى ما كنت أستطيع الاقتراب منك، والإصغاء إليك كما أفعل الآن... أأغضبتك؟ [٦٣]

فلفظ (**هذا**) له رابط إحالي يحيل على عنصر إشاري سابق وتسمى هذه الإشارة بالإحالة الداخلية السابقة لأن المحل ذكر في جملة قبله، و اسم الإشارة (هذا) يحيل إلى "كلامك".

وإذا لاحظنا الأمثلة المذكورة تدل على الإحالة بوسيلة الثانية يعنى باستخدام أسماء الاشارة كما ذكر فى كتاب *لسانيات النص مدخل إلى إنسجام الخطاب* لمحمد خطابى.[٦٤] كذلك من حيث مرجعها نوع من الاحالة الداخلية السابقة.

ومن أنماط الاحالة غير ضمائر الشخصية وأسماء الإشارة، هناك أيضا **الاحالة بأسماء الموصولة**، فيما يلي المثال من الحوار وبيانه :

---

[٦٣] نفس المرجع، ط: ١، ف: ٣، ص: ١٢١

[٦٤] محمد خطابي، *لسانيات النص مدخل...*، ص : ١٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

{الأول} : **الحوار بين مرنوش و يمليخا**

مرنوش: حقيقة ! قرب السماء من الأرض! تلك الرحمة التى لا تسعف إلا من يستطيع الانتظار!

يمليخا : لا تسخر إن الله حق

مرنوش : لا شأن بنا هاهنا. نحن اللذان أوقعنا بنفسينا فى التهلكة ومع ذلك فإنى ما أوقعت نفسى.[٦٥]

فلفظ (**التى**) لها رابطة إحالية تحيل على عنصر موصولي سابقة وتسمى هذه الموصولة بالإحالة الداخلية السابقة لأن المحل ذكر في جملة قبله، و اسم الموصول (التى) تحيل إلى لفظ "تلك الرحمة". وأما لفظ (**اللذان**) فله رابط إحالي يحيل على عنصر موصولي سابق ويسمى هذه الموصولة بالإحالة الداخلية السابقة لأن المحل ذكر في جملة قبله، و اسم الموصول (اللذان) يحيل إلى لفظ "نحن".

[٦٥] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*، (مصر : دار مصر للطباعة، ١٩٣٣م)، ط: ١، ف: ١، ص: ٢٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

{الثانى} **الحوار لدى مشلينيا**

مشلينيا : كم أنت مخطئة أن تظنى بى الضعف عن احتمال خبر خيانتك. إن القلب الذى امتلأ يوما بك ليستطيع أن ينبض بدونك على الأقل يوما أو يومين.[٦٦]

وأما لفظ (**الذى**) فله رابط إحالي يحيل على عنصر موصولي سابق ويسمى هذه الموصولة بالإحالة الداخلية السابقة لأن المحل ذكر في جملة قبله، و اسم الموصول (الذى) يحيل إلى لفظ "القلب".

{الثالث} **حوار الشخص فى الفصل الرابع**

مشلينيا : مرنوش ! يمليخا ! أحس الموت... أين نحن يا مرنوش؟ نحن فى الكهف... ولم نغادر قط الكهف... كم لبثنا يا مرنوش؟ يوما أو بعض يوم؟ يمليخا ! أين الطعام الذى ذهبت لتأتى به ؟ إنى جائع... أصابنى الهزال... سأموت.كلا ليس الجوع يؤلمنى بل هواء المكان.[٦٧]

---

[٦٦] نفس المرجع، ط: ١، ف: ٣، ص: ١١٧

[٦٧] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ط: ١، ف: ٤، ص: ١٥٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وأما لفظ (**الذى**) فله رابط إحالي يحيل على عنصر موصولي سابق ويسمى هذه الموصولة بالإحالة الداخلية السابقة لأن المحل ذكر في جملة قبله، و اسم الموصول (الذى) يحيل إلى لفظ "الطعام".

وإذا لاحظنا تلك الأمثلة السابقة تدل على الإحالة بوسيلة الثالثة باستخدام أسماء الموصولة التى تربط أجزاء الجملة بعضها ببعض أو بين الجمل المختلفة كما ذكر أحمد حسين حيال فى كتابه *السبك النصي في القرآن الكريم دراسة تطبيقية في سورة الأنعام*.[٦٨] و كذلك إذا رأينا من حيث مرجعها نوع من الاحالة الداخلية السابقة.

٢) الاحالة الداخلية اللاحقة

وجدت الباحثة المثال من الحوار عن الاحالة **بضمائر الشخصية** التي تدل على الاحالة الداخلية اللاحقة وهو :

من **الفصل الرابع فى مسرحية أهل الكهف** وهذا الحوار يعني :

مرنوش : مشلينيا... مشلينيا سأذهب يا مشلينيا

مشلينيا : الزمن ! ما هو الزمن!

[٦٨] أحمد حسين حيال، *السبك النصي في القرآن الكريم دراسة تطبيقية في سورة الأنعام* (جمهورية العراق : الجامعة المستنصرة، ٢٠١١ م)، ص: ٦٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مرنوش : مشلينيا ... ضع يدى اليسرى فى يد يمليخا... مات المسكين ولم يعرف الحقيقة ومع ذلك هل عرفناها نحن؟

مشلينيا : ماذا تعنى... يا مرنوش؟

مرنوش : أحلام... نحن أحلام الزمن

مشلينيا : الزمن يا مرنوش ؟

مرنوش : نعم... الزمن يحملنا[٦٩]

من ذلك المثال وجدت الباحثة الاحالة بضمائر الشخصية التى تحيل إلى ضمير المتكلم "أنا و نحن"، بوجود لفظ : (أذهب- يدى اليسرى- عرفنا- نحن- يحملنا). هناك الضمير الذى يحيل إلى لفظ "الزمن وأحلام الزمن" يعني : (هو- نحن). وهناك لفظ الذى يحيل إلى "يد يمليخا" يعني : (اليد اليسرى لمرنوش).

الحوار من **الفصل الأول فى مسرحية أهل الكهف**، فالحوار هو :

مرنوش : ما اسمك أيها الراعى؟

يمليخا : اسمى يمليخا يا مولاي.[٧٠]

---

[٦٩] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ط: ١، ف: ٤، ص: ١٦٧

[٧٠] نفس المرجع، ط: ١، ف: ١، ص: ١٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وجدت الباحثة الاحالة بضمائر الشخصية التى تحيل إلى نفس يمليخا يعنى ضمير المتكلم "أنا" بوجود لفظ : (اسمى)، و ضمير المخاطب الذى يحيل إلى **الراعى أي يمليخا** بوجود لفظ "اسمك".

ثمّ الحوار **فى الفصل الثالث**، و هذا الحوار كما يلي :

مشلينيا : امكث معى يا مرنوش. إنى فى حاجة إليك : لقد أنسيتنى ما أنا فيه. إن لدي أشياء كثيرة أريد أن أفضى بها إليك. أشياء عرفتها اليوم. أشياء حدثت وأريد معونتك. امكث يا مرنوش امكث.

مرنوش : لا أستطيع

مشلينيا : لماذا ؟ لماذا لا تستطيع يا مرنوش ! لماذا ؟

مرنوش : الوداع ... أيها الأحمق !

فى الأمثلة السابقة وجدت الباحثة ضمائر الشخصية التى تحيل إلى نفس مرنوش يعنى ضمير المتكلم "أنا" بوجود لفظ : (أستطيع). وضمير المخاطب الذى يحيل إلى **مرنوش** بوجود لفظ : (امكث- تستطيع)، ثم ضمير المخاطب الذى يحيل إلى **مشلينيا** بوجود لفظ (الوداع).

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

طبّقت الباحثة الأمثلة بالإطار النظرى فى السابق الذى يدل على الإحالة بوسيلة الأولى يعنى باستخدام ضمائر الشخصية كما ذكره الكاتب محمد خطابى فى كتاب *لسانيات النص مدخل إلى إنسجام الخطاب*.[٧١] ثمّ فرّقت الباحثة فى حوار الشخص المخطوط وهو نوع من الإحالة الداخلية اللاحقة لأن مرجعها لفظ ذكر في جملة بعده.

وجدت الباحثة المثال من الحوار عن الاحالة **بأسماء الإشارة** التي تدل على الاحالة الداخلية اللاحقة وهي :

{الأول} **حوار بين مشلينيا و برسكا**

مشلينيا : برسكا! إنك لست برسكا!

برسكا : دعنا من هذا. هذا جنون سهل مبتذل. حدثني عن الخيانة...!

مشلينيا : برسكا إنك ما كنت على هذا الذكاء

برسكا : (باسمة) متى ؟ [٧٢]

---

[٧١] محمد خطابي، *لسانيات النص مدخل...*، ص : ١٨

[٧٢] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*، (مصر : دار مصر للطباعة، ١٩٣٣م)، ط: ١، ف: ٣، ص: ١١٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إذا لاحظت الباحثة الحوار لبرسكا و مشلينيا كلاهما تجد لفظ (هذا) مرتين كرابط إحالي يحيل على عنصر إشاري لاحق. وتمثل هذه الإشارة بالإحالة الداخلية اللاحقة لأن المحل ذكر في جملة بعده، و اسم الإشارة (هذا) الأول يحيل إلى لفظ "جنون سهل مبتذل" و (هذا) الثانى يحيل إلى لفظ "ذكاء".

{الثاني} **الحوار ليمليخا**

يمليخا : انظر إلى ملابس هذا الملك و هؤلاء الجند، فى أي بلد نحن؟..[٧٣]

إذا لاحظنا الحوار ليمليخا تجد لفظان (**هذا**) و (**هؤلاء**) رابط إحالي يحيل على عنصر إشاري لاحق. وتمثل هذه الإشارة بالإحالة الداخلية اللاحقة لأن المحل ذكر في جملة بعده، و اسم الإشارة (هذا) يحيل إلى لفظ "الملك" وأما (هؤلاء) فيحيل إلى لفظ "الجند".

[٧٣] نفس المرجع، ف: ٢، ص: ٦٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وإذا لاحظت الباحثة مثالين سابقين هما يدلان على الإحالة بوسيلة الثانية يعنى باستخدام أسماء الاشارة كما ذكر فى *كتاب لسانيات النص مدخل إلى إنسجام الخطاب* لمحمد خطابى.[٧٤] كذلك رأينا من حيث مرجعها هما نوعان من الاحالة الداخلية اللاحقة.

ومن الاحالة باستخدام **أسماء الموصولة** التى تدل على الاحالة الداخلية اللاحقة فالمثال **الحوار لدى غالياس** هو كما يلي :

غالياس : أستغفر لك الله ! وأنا الذى رجا لك يا مولاتى رضاء الله وولايته وتفاءل منذ قليل إذ ألح القديس مشلينيا فى طلبك مرة أخرى الساعة وكان مهتما غاية الاهتمام.[٧٥]

وإذا رأينا ذلك لفظ (**الذى**) له رابط إحالي يحيل على عنصر موصولي لاحق وتسمى هذه الموصولة بالإحالة الداخلية اللاحقة لأن المحل ذكر في جملة بعده، و اسم الموصول (الذى) يحيل إلى لفظ "رجا لك يا مولاتى ".

---

[٧٤] محمد خطابي، *لسانيات النص مدخل...*، ص : ١٩

[٧٥] توفيق الحكيم، *أهل الكهف...*، ف: ٣، ص: ١٣٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والحوار **فى الفصل الثاني** الذى يدل على الاحالة بأسماء الموصولة :

يمليخا : ألم أقل لكم إن الله حق. إن الشهر الذى مكثناه فى الغار قد حدث فيه العجب العجاب ![٧٦]

وإذا رأينا ذلك لفظ (**الذى**) له رابط إحالي يحيل على عنصر موصولي لاحق وتسمى هذه الموصولة بالإحالة الداخلية اللاحقة لأن المحل ذكر في جملة بعده، و اسم الموصول (الذى) يحيل إلى لفظ "مكثناه فى الغار".

وإذا لاحظت الباحثة ذلك المثال يدل على الإحالة بوسيلة الثالثة باستخدام أسماء الموصولة التى تربط أجزاء الجملة بعضها ببعض أو بين الجمل المختلفة كما ذكر أحمد حسين حيال فى كتابه *السبك النصي في القرآن الكريم دراسة تطبيقية في سورة الأنعام*.[٧٧] و إذا رأينا من حيث مرجعها هما نوعان من الإحالة الداخلية اللاحقة.

---

[٧٦] نفس المرجع، ط: ١، ف: ٢، ص: ٦٦

[٧٧] أحمد حسين حيال، *السبك النصي في القرآن الكريم*...، ص: ٦٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. الإحالة السياقية أي الإحالة الخارجية

وجدت الباحثة نص المسرحية الذى يدل على الإحالة السياقية أي الإحالة الخارجية، ذلك الحوار فيما يلي :

الحوار من **الفصل الثالث فى مسرحية أهل الكهف هو:**

برسكا : إذن فأنت جئت تبحث عن أثر من آثرها تتعزى به.

مشلينيا : آثار من ؟

برسكا : آثار من تحب

مشلينيا : إنها لم تمت.

برسكا : ماذا تعنى ؟

مشلينيا : بل أنا مت عندها... [٧٨]

فى ذلك الحوار المخطوط تجد الباحثة لفظين (إنها- عندها) وإذا لاحظت الباحثة فليس هناك الضمير أو الاسم أو اللفظ الذي يحيل إليه اللفظ، و إنما ننظر إليه فى إطار سياق الموقف فى النص.

الحوار التالى من الفصل الرابع فى مسرحية أهل الكهف :

برسكا : يخيل إلىّ أنى سمعت صوتا هنا.

[٧٨] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ف: ٣، ص: ١٤٠-١٤١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

غالياس : مستحيل يا مولاتى ! إنهم جثث هامدة كما ترين ولقد مضى نحو شهر وهم محبسون بلا طعام.[٧٩]

فى ذلك الحوار المخطوط تجد لفظ (صوتا) التى ألقاها برسكا، و لفظ (إنهم جثث هامدة) الذي القاه غالياس. وإذا لاحظت الباحثة من الكلام برسكا و جواب الكلام من غالياس فليس هناك الضمير أو الاسم أو اللفظ أي ليس هناك العلاقة التى تحيل إلى لفظ (صوت- إنهم جثث هامدة)، و علينا أن ننظر إليه فى إطار سياق الموقف فى النص.

إذا طبّقت الباحثة فى مثالين سابقين بالإطار النظرى فى السابق هما يدلان على نوع الاحالة من حيث مرجعها يعني الاحالة الخارجية مناسبة فى كتاب *نظرية علم النص رؤية منهجية فى بناء النص النثرى* لحسام أحمد فرج يقال بأن الاحالة الخارجية هي الاحالة تحيل عنصر في النص إلى شيء خارج النص ولا تدخل تلك الإحالة في إطار السبك، وإنما ننظر إليها فى إطار سياق الموقف الخاص بالنص.[٨٠]

---

[٧٩] نفس المرجع، ف: ٤، ص: ١٧١

[٨٠] حسام أحمد فرج، *نظرية علم النص رؤية منهجية فى بناء النص النثري*، (القاهرة: مكتبة الآداب على حسن، م)، ط٢، ص: ٨٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. الاستبدال

الاستبدال هو عملية تتم داخل النص يعني تعويض عنصر في النص بعنصر آخر و يراد به أن يستبدل أي تعوض عنصر سواء مفردة أو جملة مكانه بعنصر آخر من المفردة أو الجملة.[٨١] تنقسم الاستبدال عند أحمد عفيفي في كتابه *نحو النص اتجاه جديد فى الدرس النحوى* إلى ثلاثة أقسام هم الاستبدال الاسمى و الاستبدال الفعلى و الاستبدال الجملى.[٨٢]

في هذا البحث ستبحث الباحثة عن الإستبدال وأنواعه من النص في مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم. فيما يلي البيان التفصيلي من الإستبدال يعني:

أ. الاستبدال الاسمى

مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم لها أربعة فصول ومن ذلك الفصول وجدت الباحثة أنواعا من الاستبدال، فمنها الاستبدال الاسمى يعني الحوار من نص المسرحية في **الفصل الثاني** وهو :

برسكا : ما هذا الضجيج؟

الملك : انظر يا غالياس ما الخبر؟ [٨٣]

---

[٨١] محمد خطابي، *لسانيات النص مدخل إلى إنسجام الخطاب*،(بيروت، المركز الثقافي العربي، ١٩٩١م)، ط ١، ص: ١٩

[٨٢] أحمد عفيفى، *نحو النص اتجاه جديد فى الدرس النحوى*، (القاهرة: مكتبة زهراء الشرق، ٢٠٠١م)، ص: ١٢٣

[٨٣] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ف: ٢، ص: ٦٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ترى الباحثة الحوار بين برسكا و أبيها الملك، بوجود ذلك الحوار نعرف بأن حل لفظ "الخبر" محل لفظ "الضجيج". ومن ذلك المثال يدل على الاستبدال الاسمى بمرجعه السابق، يعني لفظ "الخبر" يحل اللفظ السابق هو "الضجيج".

والحوار الآخَر يدل على الاستبدال في **الفصل الثالث**، هذا الحوار كما يلي :

غالياس : (مطرق فى خوف) نعم... أيها القديس

مشلينيا : (يتفرس) عجبا! إن هذا الرجل أحمق ولا شك. ماذا تصنع أنت فى القصر؟ (غالياس لايحير جوابا) أجب ماذا تصنع هنا؟ [٨٤]

ترى الباحثة الحوار من مشلينيا بنوع من الاستبدال بحيث حل لفظ "هنا" محل لفظ "القصر". فإذا من ذلك المثال يدل على الاستبدال الاسمى بمرجعه السابق، يعني لفظ "هنا" يحل اللفظ السابق هو "القصر".

و إذا طبّقت الباحثة مثالين سابقين هما يدلان على الاستبدال كما ذكره الكاتب محمد خطابى فى كتابه *لسانيات النص مدخل إلى إنسجام*

[٨٤] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ف: ٣، ص: ٩٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الخطاب في الصفحة التاسع عشر حيث هو علاقة نحوية أي عملية تتم داخل النص بتعويض عنصر في النص بعنصر آخر.[٨٥]

كذلك من مثالين هما يدلان على نوع الاستبدال الاسمى حيث يناسب بكاتب عزة شبل محمد فى كتابه *علم لغة النص النظرية والتطبيق* الذي يقال بأن الاستبدال الاسمى تحل محل الاسم أو العبارة الاسمية فى الجملة.[٨٦]

ب. الاستبدال الفعلى

ترى الباحثة الحوار من نص المسرحية، فهناك عنصر الاستبدال أي نوع من الاستبدال يعني الاستبدال الفعلى من **الفصل الأول في مسرحية أهل الكهف**، والحوار كما يلي :

مشلينيا : ألا ترى هذا الراعى يتجنب قربنا، أين هو؟

مرنوش : لعله بباب الكهف يرقب طلوع النهار، شأن الرعاة.[٨٧]

وجدت الباحثة من ذلك الحوار بين مشلينيا و مرنوش عنصر التعويض، بحيث حل لفظ "لعل" محل لفظ "ترى". بذلك كان لفظ "لعل" يحل اللفظ

---

[٨٥]محمد خطابي، *لسانيات النص مدخل...*، ص: ١٩

[٨٦]عزة شبل محمد، *علم لغة النص النظرية والتطبيق*، (القاهرة: مكتبة الآداب علي حسن، ٢٠٠٩م)، ص: ١١٣

[٨٧]توفيق الحكيم، *أهل الكهف...*، ف:١، ص: ١٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

السابق في الحوار هو "ترى"، فيسمى هذا الاستبدال بالاستبدال الفعلى بمرجعه السابق.

وفي **الفصل الرابع من مسرحية أهل الكهف** وجدت الباحثة الاستبدال الفعلى حسب الحوار بين مرنوش و مشلينيا وهو :

مرنوش : مشلينيا ! أيرى ثلاثتنا حالما واحدا ؟

مشلينيا : وما يمنع ؟ نحن فى مكان واحد و فى حال واحدة تتسلط علينا أفكار واحدة.[٨٨]

وجدت الباحثة من حوار شخصين عنصر التعويض، بحيث حل لفظ "يمنع" محل لفظ "يرى". بذلك كان لفظ "يمنع" يحل اللفظ السابق في الحوار هو "يرى"، فيسمى هذا الاستبدال بالاستبدال الفعلى بمرجعه السابق.

لاحظت الباحثة مثالين سابقين هما يدلان على نوع الاستبدال الفعلى حيث يناسب بكاتب أحمد عفيفى فى كتابه *نحو النص اتجاه جديد فى الدرس النحوى* الذي يقال بأن الاستبدال الفعلى تحل محلا يمثله باستخدام الفعل.[٨٩]

---

[٨٨] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ف:٤، ص: ١٥٦

[٨٩] أحمد عفيفى، *نحو النص اتجاه جديد فى الدرس النحوى*، (القاهرة: مكتبة زهراء الشرق، ٢٠٠١م)، ص: ١٢٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. الاستبدال الجملى

ترى الباحثة الحوار من نص المسرحية، فهناك عنصر الاستبدال الجملى **فى الفصل الثاني** وهذا هو الحوار :

برسكا : من هم يا غالياس؟

غالياس : ألم احدثكِ يا مولاتي فيما حدثتك عن تاريخ عصر الشهداء أن فتية من أشراف الروم هربوا بدينهم من دقيانوس ولم يظهروا ولم يعلم عنهم شيء، وقد لبث معاصروهم ينتظرون أوبتهم وينشئون عنهم الأساطير مؤكدين عودتهم... ولقد قرأت كتابا قديمة تتنبأ بيوم يظهرون.

الملك : هذا ما قاله شيخ كان بين الناس فى الغار على رواية الصياد.[٩٠]

وجدت الباحثة من ذلك الحوار بين هؤلاء الأشخاص برسكا و غالياس و الملك عنصر التعويض، بحيث حل لفظ "هذا" محل لفظ "أن فتية من أشراف الروم هربوا بدينهم من دقيانوس ولم يظهروا ولم يعلم عنهم شيء، وقد لبث معاصروهم ينتظرون أوبتهم وينشئون عنهم الأساطير مؤكدين عودتهم "،

[٩٠] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ف:٢، ص:٥٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بذلك كان لفظ "هذا" يحل اللفظ السابق في الحوار، فيسمى هذا الاستبدال بالاستبدال الجملى بمرجعه السابق.

و مثال آخر من نوع الاستبدال الجملى يوجد فى **الفصل الرابع** والحوار هو :

غالياس : قصة أوراشيما ؟ وماذا فيها غير ما أعرف ؟

برسكا : إنك لا تعرف شيئا. ألا تذكر أنى سألتك أين كان أوراشيما مدى القرون الأربعة، فلم تجب؟ آه ... لو أنك قصصتَ عليّ ذلك.[٩١]

وجدت الباحثة من ذلك الحوار بين غالياس و برسكا عنصر التعويض بحيث حل لفظ "ذلك" محل لفظ "أين كان أوراشيما مدى القرون الأربعة"، بذلك كان لفظ "ذلك" يحل اللفظ السابق في الحوار، فيسمى هذا بالاستبدال الجملى بمرجعه السابق.

طبّقت الباحثة مثالين سابقين بالإطار النظرى فى السابق هما يدلان على نوع الاستبدال الجملى حيث يناسب بكاتب أحمد عفيفى فى كتابه

[٩١] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ف:٤، ص: ١٧٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نحو النص اتجاه جديد فى الدرس النحوى الذي يقال بأن الاستبدال الجملى تحل محل الكلمة أو الجملة فى النص.[٩٢]

٣. الحذف

الحذف هو حذف جزء من الجملة الثانية ويدل عليه دليل في الجملة الأولى، و يمكن وجود الحذف في النص إذا كان النص مغنيا في الفهم لدى المخاطب. و نستطيع أن نعرف عند هاليداي ورقية حسن بأن أنواع الحذف هناك ثلاثة أقسام يعني الحذف الإسمي والحذف الفعلي والحذف الجملي.[٩٣]

في هذا البحث ستبحث الباحثة عن الحذف وأنواعه من النص في مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم. فيما يلي البيان التفصيلي من الحذف يعني :

أ. الحذف الاسمى

مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم لها أربعة فصول ومن ذلك الفصول وجدت الباحثة أنواعا من الحذف، فمنها الحذف الاسمى يعني الحوار من نص المسرحية في **الفصل الرابع** والحوار هو :

غالياس : فى جيل آخر ؟

---

[٩٢] أحمد عفيفى، *نحو النص...*، ص: ١٢٤

[٩٣] عزة شبل محمد، *علم لغة النص النظرية والتطبيق*، (القاهرة: مكتبة الآداب علي حسن، ٢٠٠٩م)، ص: ١١٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

برسكا : نعم ... أو فى عالم آخر...[٩٤]

(أصله يعني: نعم فى جيل آخر أو فى عالم آخر)

حيث حذفت كلمة (فى جيل آخر) محل لفظ (نعم) بوجود الحوار لبرسكا مفهوما لدى المخاطب غالياس . ويمثل هذا الحوار من الحذف الاسمي ومرجعه اللاحق.

كذلك تجد الباحثة مثال الخذف الاسمى من حوار الأشخاص في **الفصل الأول**، ها هو الحوار :

مرنوش : الراعى ؟ و لماذا تصيح هكذا ؟

يمليخا : أنتما فى الظلام تنتظران الفجر والشمس فى كبد السماء!

مشلينيا : أين هذا ؟

يمليخا : خارج الكهف ! ولقد عثرت بالباب فإذا هو دوننا ولا نعرف. ولكن شيء عجيب إن الحرارة والضوء لا يدخلان إلينا منه كأنما الشمس تميل عنه فى ذهابها وإيبها. (أصله هو : هذا خارج الكهف)[٩٥]

---

[٩٤] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ف:٤، ص: ١٧٧

[٩٥] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ف:١، ص: ٣٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حيث حذف لفظ (هذا) محل لفظ (خارج الكهف) بوجود الحوار ليمليخا مفهوما لدى المخاطب مشلينيا . ويمثل هذا الحوار من الحذف الاسمي ومرجعه السابق.

فإذا لاحظنا الحوارين المذكورين نجد أن الحذف يقع فيها إذا كانت الجملة مفهومة لدى المخاطب، كافية في أداء المعنى، و هما من نوع الحذف الاسمى كما ذكره الكاتب يسري السيد إبراهيم نوفل فى كتابه *المعايير النصية بين السور المكية والمدنية دراسة تطبيقية* يقال بأن يقع الحذف الاسم داخل المجموعة الاسمية.[٩٦]

ب. الحذف الفعلى

فى نص المسرحية أهل الكهف وجدت الباحثة نوعا آخر من الحذف غير الحذف الاسمى وهو الحذف الفعلى، وفيما يلي الحوار من **الفصل الثالث** والحوار كما يلي :

غالياس : نعم أيها القديس.

مشلينيا : عجبا ! إن هذا الرجل أحمق ولا شك. ماذا تصنع أنت فى القصر؟ أجب ماذا تصنع هنا؟

[٩٦] يسري السيد إبراهيم نوفل، *المعايير النصية بين السور المكية والمدنية دراسة تطبيقية*، (الإسكندرية: دار النابغة للنشر والتوزع، ٢٠١٤م)، ص: ٧١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

غالياس : مؤدب الأميرة (أصله : أصنع هنا مؤدب الأميرة) [٩٧]

حيث حذف فعل (أصنع هنا) محل لفظ (مؤدب الأميرة) بوجود الحوار لغالياس مفهوما لدى المخاطب مشلينيا . و يمثل هذا الحوار من الحذف الفعلى ومرجعه السابق.

وجدت الباحثة فى **الفصل الأول** الحوار الذي يدل على الحذف الفعلى، وهو كما يلي :

مرنوش : ألم نصلّ له ؟

مشلينيا : نعم ، كى تسأله الخير لامرأتك وولدك

(أصله : نعم نصلى له، كى تسأله الخير لامرأتك وولدك)[٩٨]

حيث حذف فعل (نصلى له) محل لفظ (نعم) بوجود الحوار لمشلينيا مفهوما لدى المخاطب مرنوش. و يمثل هذا الحوار من الحذف الفعلى ومرجعه اللاحق.

وإذا طبقت الباحثة بمثالين سابقين حسب الإطار النظري فى السابق فوجدت بأنهما يدلان على نوع الخذف الفعلى مناسبا بما قاله الكاتب عزة

[٩٧] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ف:٣، ص: ٩٢

[٩٨] نفس المرجع، ف:١، ص: ٢٩-٣٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

شبل محمد في كتابه علم لغة النص النظرية والتطبيق يعني أَنَّ المادَّة المحذوفة هي من المجموعة الفعليَّة، أي إنَّه يقع في الأفعال خاصَّة من دون الأسماء.[٩٩]

ج. الحذف الجملى

كما عرفنا أن من أنواع الحذف الحذف الاسمى و الحذف الفعلى وغيرهما هو الحذف الجملى. ومن أربعة فصول فى نص المسرحية وجدت الباحثة الحوار الذي يدل على الحذف الجملى **فى الفصل الثانى من نص المسرحية**، فها هو الحوار :

الأميرة برسكا : لماذا فى بهو الأعمدة؟

غالياس : من يدرى يامولاتى. من يدرى؟

الأميرة برسكا : إذن هنا. فى هذا البهو عينه ؟ وربما فى هذا الموضع الذى نقف فيه الآن.

غالياس : نعم هنا... ماتت الأميرة القديسة برسكا منذ ثلثمائة عام!

(أصله : نعم هنا فى هذا الموضع الذى نقف فيه الآن ماتت الأميرة القديسة برسكا منذ ثلثمائة عام).[١٠٠]

---

[٩٩] عزة شبل محمد، *علم لغة النص*...، ص: ١١٨

[١٠٠] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ف:٢، ص:٥٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حيث حذفت جملة (فى هذا الموضع الذى نقف فيه الآن) محل لفظ (نعم هنا) بوجود الحوار لغالياس مفهومة لدى المخاطبة الأميرة برسكا، ويمثل هذا الحوار من الحذف الجملى ومرجعه اللاحق.

كذلك الحوار الآتي بين مرنوش ويمليخا يدل على الحذف الجملى من **الفصل الأول** و الحوار فيما يلي :

مشلينيا : أولدت مسيحيا، أم اعتنقت الدين على كبر؟

يمليخا : بل ولدت مسيحيا (أصله : ليس اعتنقت الدين على كبر بل ولدت مسيحيا).[١٠١]

حيث حذفت جملة (ليس اعتنقت الدين على كبر) محل اللفظ (بل ولدت مسيحيا) بوجود الحوار ليمليخا مفهوما لدى المخاطب مشلينيا، ويمثل هذا الحوار من الحذف الجملى ومرجعه السابق.

وإذا طبقت الباحثة بمثالين سابقين حسب الإطار النظري فى السابق فوجدت بأنهما يدلان على نوع الخذف الجملى مناسبا بما قاله الكاتب عزة شبل محمد في كتابه *علم لغة النص النظرية والتطبيق* يعني أَنَّ الحذف هنا لا يقتصر على المجموعة الاسميَّة أو الفعليَّة فحسب، وإنما يشتمل العبارة بما تحويه

[١٠١] نفس المرجع، ف:١، ص:٢٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من أسماء و أفعال تعبر الجملة بوظائف كلامية مختلفة مثل: الإخبار، والسؤال، والإجابة وغيرها، و يكثر الموضع فيها الحذف هي الأسئلة التي يجاب عنها بنعم أو لا.[١٠٢]

٤. الوصل

الوصل هو ربط الألفاظ الأفراد بعضها ببعض، كما تربط الجمل، والتراكيب، والفقرات، والنصوص بعضها ببعض. أن هذا الربط الذي تقوم به هذه الأدوات يقوم على الجمع بين المعطوف والمعطوف عليه، فيفيد الرابط أحيانا مجرد الترتيب في الذكر، فمثال ذلك حرف الواو في العربية، حرف الفاء، وأو، وغيرها.

و في العربية حيث تربط وتعبر عن علاقة منطقية بين العنصرين المربوطين.[١٠٣]

و في الوصل عند هاليداي ورقية حسن تنقسم أنواع الوصل إلى أربعة أقسام يعني الوصل الإضافي و الوصل الإستدراكي و الوصل السببي و الوصل الزمنى.[١٠٤]

في هذا البحث ستبحث الباحثة عن أشكال الوصل في مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم التي تتكون من الوصل الإضافي، والعكسي، والزمني، والسببي. فيما يلي البيان التفصيلي من الوصل يعني :

---

[١٠٢] عزة شبل محمد، *علم لغة النص...*، ص: ١١٨

[١٠٣] يسري السيد إبراهيم نوفل، *المعايير النصية بين السور المكية والمدنية دراسة تطبيقية*، (الإسكندرية: دار النابغة للنشر والتوزع، ٢٠١٤م)، ص: ٨٣

[١٠٤] عزة شبل محمد، *علم لغة النص النظرية...*، ص: ١١١- ١١٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. الوصل الإضافى

وجدت الباحثة في هذا القسم نوعا من أدوات الوصل الإضافي، هو (الواو)، (أو)، (كذلك)، (أيضا) ومجموعها **ثلاثة حوارات** من بين الفصول، منها يعنى **فى الفصل الأول** والحوار يعني :

يمليخا : كان ذلك منذ خمسة أعواع إذ بلغت الثلاثين. وما كنت بعد أفكر فى غير غنمى. و كنت أدين بالمسيحية اسما بحكم الوراثة وحدها عن شعور واقتناع، حتى كان يوم ذهبت إلى مدينة طرسوس فى بعضِ شأنى، فلمحت خارج أسوارها راهبا يتكلم فى جمع صغير تخفيه عن الأعين خرائب قديمة وأحجار. فاقتربت و طفقت أصغى، و إذا بى كأنى انقلبت إنسانا آخر، و كأن عينى تريان ما كانتا عنه غافلتين.[١٠٥]

الحوار فى الفصل الثانى فالحوار هو :

الأميرة : أو ترى هذا العراف قد صدق؟ أو ترانى أشبهها حقيقة ؟ إنى لا أكاد أعرف شيئا يا غالياس. وأنت لا تريد أن تطلعنى على تاريخها. ما أقساك ! إنك لا تحس مبلغ رغبتى فى معرفة تلك التى يزعمون أنى أشبهها...!

---

[١٠٥] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ف:١، ص:٢٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

غالياس : أقسم بالمسيح يا مولاتى أنى أطلعتك على كل ما أعرف عن تاريخها و كل ما وصل إلى علمنا من عهدها. ألم أقل لك إنها كانت مسيحية شديدة الإيمان بالله و المسيح فى عصر كانت المسيحية فيه مضطهدة مغلوبة. ألم أقل إنها ظلت تخفى دينها عن أبيها الوثنى الظالم. وإنها ظلت راهبة تأبى الزواج حتى استشهدت عذراء فى سن الخمسين.[١٠٦]

الفصل الرابع، الحوار لمشلينيا فيما يلي :

مشلينيا : مرنوش...مرنوش! مرنوش! صديقى! أخى!...مات مرنوش! اللهم ارحمه رحمة واسعة ! إنه قانط فقد قلبه ولا يعى ما يقول! لم يبق سواي و كلب الراعى! ذهب يمليخا و لم يذكر كلبه..... قطمير! قطمير...! لعله مات كذلك وهو رابض فلم ينتبه إليه أحدا ! ولم يستطع المسكين مقاومة الجوع وهو أيضا عاش حياته وذهب كأنه ظل كلب مرّ فوق حائط! مالفرق بين قطمير وظله ؟[١٠٧]

---

[١٠٦] نفس المرجع، ف:٢، ص:٤٩

[١٠٧] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ف:٤، ص:١٦٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من تلك الحوارات المذكورة ربطت الباحثة بين الوصل الإضافى فى نص المسرحية بالإطار النظرى السابق مناسبا كما ذكر الكاتب عزة شبل محمد فى كتابه *علم لغة النص النظرية والتطبيق* يقال بأن الوصل الإضافى يربط الأشياء التي لها نفس الحالة فكل منهم صحيح في عالم النص، بواسطة الأدوات كما يلي: (و- أيضا- كذلك- أو- أم).[١٠٨]

ب.الوصل العكسى

وجدت الباحثة في هذا القسم نوعا من أدوات الوصل العكسى، هو (لا)، (لكن)، (بل)، (مع ذلك) ومجموعها **أربعة حوارات فى الفصل الثالث**، والحوار كما يلي :

الحوار الأول :

غالياس : لا شيء أيها القديس...!

مشلينيا : لا شيء؟ ألم تقل لها إنى أطلب رؤيتها منذ البارحة و لا أجد إليها سبيلا. وإنه لابد لى من رؤيتها الليلة مهما يكن من أمر.[١٠٩]

---

[١٠٨] عزة شبل محمد، *علم لغة النص النظرية...*، ص: ١١١

[١٠٩] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*، (مصر : دار مصر للطباعة، ١٩٣٣م)، ط: ١، ف: ٣، ص:٩٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ثمّ الحوار الثانى لدى مشلينيا كما يلي :

مشلينيا : هذا ما أقول يا غالياس... نعم إن هذا الملك ليس من أسرة دقيانوس لأنى لم أراه من قبل... ولعله من القواد المسيحيين سرا، جاء بجيشه فقلب دقيانوس فى يومين وجلس على العرش مكانه، ونصب نفسه قيما على برسكا، كل هذا حسن ولكن... أن يستبيح لنفسه طلبها إلى مخدع نومه ليلا لتقرأ له كما تقول... ولكن هي لماذا تجيبه إلى طلبه؟ أخوفا ومدارة ؟ أم مباسطة ورضاء ؟ ثم هذا الإعراض عنى! آه يا غالياس ... يا غالياس ويلكم منى إن كان ما أفهم صحيحا! وويلها وويل نفسى إن كانت خائنة للعهد! [١١٠]

حوار الثالث بين مرنوش ومسلينيا كما يلي :

مرنوش : ولكنه مات. مات قبل أن يفرح بهديتى التى كنت أحملها إليه مع العبد !

مشلينيا : أيها المسكين ! إنه لم يمت البارحة بل مات شيخا هرما بعد أن قضى حياة طويلة كلها سعادة وفخار! [١١١]

---

[١١٠] نفس المرجع : ط: ١، ف: ٣، ص: ٩٧

[١١١] نفس المرجع : ط: ١، ف: ٣، ص: ١٠٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والرابع مثال الحوار بين برسكا ومشلينيا :

برسكا : هذا أحسن ما سمعتُ منك أيها القديس ! وأعقل ما قلتَ اليوم.

مشلينيا : (فى أسف) ومع ذلك فلست أنا قائله.

برسكا : من إذن ؟

مشلينيا : أنت. [١١٢]

ربطت الباحثة بتلك الأمثلة الأربعة بين الوصل العكسى فى نص المسرحية بالإطار النظرى السابق مناسبا كما ذكر الكاتب عزة شبل محمد فى كتابه *علم لغة النص النظرية والتطبيق* يقال بأن الوصل العكسى يربط الأشياء حيث تكون العلاقة بين الأشياء متنافرة أو متعارضة في عالم النص. وعادة ما يشار إليها بالأداة: (لكن- مع ذلك- بل- لا- على الرغم- على أية حال- من ناحية أخرى- في نفس الوقت). [١١٣]

ج. الوصل الزمنى

وجدت الباحثة في هذا القسم نوعا من أدوات الوصل الزمنى، هو (منذ)، (بعد)، (قبل)، (أمس)، (بعد ذلك) ومجموعها **أربعة حوارات** من بين الفصول، منها يعنى **فى الفصل الرابع**، فالحوار هو :

---

[١١٢] نفس المرجع : ط: ١، ف: ٣، ص: ١٢٢

[١١٣] عزة شبل محمد، *علم لغة النص النظرية...*، ص: ١١١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مشلينيا : مذا حلمت أنت ؟

مرنوش : أنهم دخلوا علينا كما قلت وأن البلد غير البلد وأن أهلى...

آه... يا للويل ! أن مكان بيتى سوق للسلاح، و أن ولدى مات فى سن الستين منذ ثلاثمائة عام وقد شاهدت قبره المتهدم بعينى رأسى..![١١٤]

والحوار من الفصل الثانى فى مسرحية أهل الكهف هو :

غالياس : أيها القديس ...

مشلينيا :قلت لك دعنى من هذا القديس، لا تنادى به بعد الآن، أتوسل إليك. إنى لست قديسا... أفاهم...؟ [١١٥]

هناك الحوار الذى يدل على **الوصل الزمنى في الفصل الأول** من الحوار فهو كما يلي :

يمليخا : مولاى ! أو تركت أهلك فى الخطر!

مرنوش : أحمد الله على أن ليس أحد يعلم أنهما مسيحيان، ولا أنهما يمتان إلي بصلة، إن أمر زواجى سر لا يعرفه غير ثلاثتنا الآن. ثمّ إنى أخفى امرأتى وولدى عن الناس فى بيت منفرد منذ سنوات. كلا...

---

[١١٤] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ف:٤، ص: ١٥٣

[١١٥] توفيق الحكيم، *أهل الكهف*...، ف:٢، ص: ٨٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لا خوف عليهما... لقد عصفت قبل اليوم مذابح ومجازر فلم يمتد إليهما أذى. [١١٦]

فالتالى **الحوار بين برسكا و غالياس** تجد الباحثة **فى الفصل الثالث**، هذا هو الحوار :

غالياس : وجدت ماذا؟

برسكا : حلمى ...

غالياس : حلمك ؟ أى حلم يا مولاتى ؟ لحظة نعم أذكر أنك قلت لى بالأمس عن حلم رأيته ... حلم مفزع مخيف.[١١٧]

من تلك الأمثلة ربطت الباحثة بين الوصل الزمنى فى نص المسرحية بالإطار النظرى السابق مناسبا فى كتاب *علم لغة النص النظرية والتطبيق* كما ذكر الكاتب عزة شبل محمد يقال بأن الوصل الزمنى يعني علاقة بين جملتين متتابعتين زمنياً، فالربط الزمني من الأدوات التي تؤدي إلى تماسك النص وتربط العلاقة الزمنية بين الأحداث من خلال علاقة التتابع الزمني أي التتابع في

[١١٦] نفس المرجع : ط: ١، ف: ١، ص: ٢١

[١١٧] نفس المرجع : ط: ١، ف: ٣، ص: ١٣٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

محتوى ما قبل. ومن أدوات الوصل الزمنى عدد من التعبيرات مثل: (بعد- قبل- منذ- بينما- في حين- وبعد ذلك- على نحو تال).[١١٨]

د. الوصل السببي

وجدت الباحثة في هذا القسم نوعا من أدوات الوصل السببى، هو (لأن)، (لهذا)، ومجموعها **حواران من الفصول الأربعة**، والحوار يعنى :

حوار شخصين من **الفصل الثانى**، والحوار كما يلى :

الملك : ماذا ؟...

غالياس : قصة فى جزر اليابان تدعى قصة أوراشيما

الملك : وما دخلها فيما نحن فيه ؟

غالياس : إنها تشبه قصة هؤلاء الفتية، ويظهر أنها وقعت حقيقة يا مولاى، لأن سكان تلك البلاد يؤمنون بها إيماننا بقصة فتية الكهف.[١١٩]

وجدت الباحثة الحوار الذى يدل على الوصل السببى هو من **الفصل الثالث**، وستذكره فيما يلي :

[١١٨] عزة شبل محمد، *علم لغة النص النظرية...*، ص: ١١٢

[١١٩] توفيق الحكيم، *أهل الكهف...*، ف:٢، ص: ٥٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مشلينيا : العراف ؟؟

برسكا : لقد تنبأ بأنى حينما أكبر سأشبه القديسة برسكا ابنة دقيانوس.

ولهذا دعونى باسم برسكا.[١٢٠]

ربطت الباحثة بمثالين سابقين بين الوصل السببى فى نص المسرحية بالإطار النظرى السابق مناسبا بكتاب *علم لغة النص النظرية والتطبيق* كما ذكره الكاتب عزة شبل محمد يقال بأن الوصل السببى هو الشكل البسيط للعلاقة السببية، و التعبير عنها من خلال الكلمات (لهذا- بهذا- لذلك- و لأن).[١٢١]

[١٢٠] نفس المرجع : ط: ١، ف: ٣، ص: ١٣٢

[١٢١] عزة شبل محمد، *علم لغة النص النظرية...*، ص: ١١١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. النتائج

بعد أن حللت الباحثة ما يتضمنه هذا البحث من الشرح والبيان عن السبك النحوى فى مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم، وصلت إلى ما يلي من النتائج :

١) الإحالة

أ. الإحالة الداخلية

١. الإحالة الداخلية السابقة بضمائر الشخصية : فى الفصل الثالث الصفحة ١٣٤ و فصل الثانى الصفحة ٧٦-٧٨ و فصل الرابع الصفحة ١٥١.

الإحالة الداخلية السابقة بأسماء الاشارة : فى الفصل الثانى من الصفحة ٦٨ و ٧١ و فى فصل الثالث الصفحة ١٢١.

الإحالة الداخلية السابقة بأسماء الموصولة : فى الفصل الأول الصفحة ٢٣ و فى الفصل الثالث الصفحة ١١٧ و فصل الرابع الصفحة ١٥٠.

٢. الإحالة الداخلية اللاحقة بضمائر الشخصية : فى الفصل الرابع الصفحة ١٦٧ و الفصل الأول الصفحة ١٦ ثمّ الفصل الثالث الصفحة ١١٢.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الإحالة الداخلية اللاحقة بأسماء الاشارة : فى الفصل الثالث الصفحة ١١٩ و فى الفصل الثانى الصفحة ٦٥.

الإحالة الداخلية اللاحقة بأسماء الموصولة : فى الفصل الثالث الصفحة ١٣٧ و فى الفصل الثانى الصفحة ٦٦.

ب. الاحالة الخارجية

تجد الاحالة الخارجية فى الفصل الثالث من الصفحة ١٤٠-١٤١ و كذلك فى الفصل الرابع الصفحة ١٧١.

٢) الاستبدال الاسمى : فى الفصل الثانى الصفحة ٦٠ وكذلك فى الفصل الثالث الصفحة ٩٢.

الاستبدال الفعلى : فى الفصل الأول الصفحة ١٤ و فى الفصل الرابع من الصفحة ١٥٦.

الاستبدال الجملى : فى الفصل الثانى الصفحة ٥٥ و فى الفصل الرابع ١٧٩.

٣) الحذف الاسمى : فى الفصل الرابع الصفحة ١٧٧، فى الفصل الأول ٣٩.

الحذف الفعلى : فى الفصل الثالث الصفحة ٩٢، فى فصل الأول من الصفحة ٢٩-٣٠.

الحذف الجملى : فى الفصل الثانى الصفحة ٥٢، والفصل الأول الصفحة ٢٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤) الوصل الاضافى : فى الفصل الأول من الصفحة ٢٥، و فصل الثانى الصفحة ٤٩، ثمّ الفصل الرابع الصفحة ١٦٩.

الوصل العكسى : كلهم من الفصل الثالث بصفحة متفرقة وهي : ٩٢، ٩٧، ١٠٤، ١٢٢.

الوصل الزمنى : فى الفصل الرابع الصفحة ١٥٣، وفى الفصل الثانى من الصفحة ٨٢، وفى الفصل الأول الصفحة ٢١، ثمّ الأخير فى الفصل الثالث من الصفحة ١٣٥.

الوصل السببى : فى فصلين هما الفصل الثانى الصفحة ٥٧، والفصل الثالث من الصفحة ١٣٢.

ب. الاقتراح

تناولت الباحثة في هذا البحث السبك النحوى بمختلف أشكاله فى مسرحية أهل الكهف لتوفيق الحكيم. فربما يوجد كثير من البيانات التي لم تكن كاملة. فلذلك ترجو الباحثة من القارئين والباحثين الآخرين أن يقوموا بالبحث الجديد أدقّ وأعمق للحصول على النتائج الأنفع.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المراجع

أ. المراجع العربية

أبو شريفة، عبد القادر، *مدخل إلى تحليل النص الأدبي*، ط ٤. ٢٠٠٨م. عمّان: دار الفكر.

أحمد زيدون الماجستر، *الأدب المقارن*. ٢٠١٦ م. سورابايا : جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية.

الفقى، صبحى إبراهيم، *علم اللغة النصى بين النظرية والتطبيق*، ط ١. ٢٠٠٠م. القاهرة: دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع.

العموش، خلود، *الخطاب القرآني دراسة في العلاقة بين النص والسياق*، ط١. ٢٠٠٨م. الأردان: جدارا للكتاب العالمي.

باكثير، على أحمد، *فن المسرحية من خلال تجاربى الشخصية*، ط ٢. ١٩٨٥م. مصر: مكتبة مصر.

حيال، أحمد حسين، *السبك النصي في القرآن الكريم دراسة تطبيقية في سورة الأنعام*. ٢٠١١ م. جمهورية العراق : الجامعة المستنصرة.

خطابي، محمد، *لسانيات النص مدخل إلى انسجام الخطاب*، ط ٢. ٢٠٠٦ م. المغرب : الثقافي العربي المغربي.

ضيف، الدكتور شوقى، *الأدب العربي المعاصر في مصر*، ط ١٠. مجهول السنة. القاهرة : دار المعارف.

عفيفى، أحمد، *نحو النص اتجاه جديد فى الدرس النحوى*. ٢٠٠١م. القاهرة: مكتبة زهراء الشرق.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فرج، حسام أحمد، *نظرية علم النص رؤية منهجية فى بناء النص النثري*، ط٢. ٢٠٠٩م. القاهرة: مكتبة الآداب على حسن.

محمد، عزة شبل، *علم اللغة النص النظرية والتطبيق*. ٢٠٠٩ م. القاهرة : مكتبة الآداب.

نوفل، د. يسري السيد إبراهيم، *المعايير النصية بين السور المكية والمدنية دراسة تطبيقية الأعراف والنساء نموذجا*. ٢٠١٤ م. القاهرة : دار النابغة للنشر والتوزيع.

ب. المراجع الإندونسية

Arikunto, Suharsimi, *Metode Penelitian Kualitatif*. ٢٠٠٧. Bandung : Alfabeta.

Kamil, Syukron, *Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern*. ٢٠١٢. Jakarta : Rajawali Press.

Moleong Lexy J, *Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi*. ٢٠١٤. Bandung : PT. Remaja Rosdakarya.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id